Guía del Usuario

Cable Módem VoIP
Serie SBV5120



ADVERTENCIA: PARA EVITAR INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD. NO SE DEBE EXPONER LA UNIDAD A GOTERAS NI SALPICADURAS. NO COLOQUE OBJETOS LLENOS DE LÍQUIDOS, TALES COMO FLOREROS, SOBRE LA UNIDAD.

PRECAUCIÓN: ESTE PRODUCTO FUE APROBADO EN CONDICIONES DE PRUEBA QUE INCLUYERON EL USO DE LOS CABLES SUMINISTRADOS ENTRE LOS COMPONENTES DEL SISTEMA. PARA ASEGURAR EL CUMPLIMIENTO DE LAS REGLAMENTACIONES Y LAS NORMAS DE SEGURIDAD, USE ÚNICAMENTE LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN E INTERFAZ PROVISTOS, E INSTÁLELOS ADECUADAMENTE.

PRECAUCIÓN: SE PUEDEN USAR DISTINTOS CONJUNTOS DE CABLES DE ALIMENTACIÓN PARA EFECTUAR LAS CONEXIONES AL CIRCUITO PRINCIPAL. USE ÚNICAMENTE UN CABLE DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL QUE CUMPLA CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO APLICABLES DEL PAÍS EN QUE SE UTILICE.

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, USE ÚNICAMENTE UN CABLE DE TELECOMUNICACIONES DE 26 AWG O MÁS QUE FIGURE EN LA LISTA UL O CUENTE CON CERTIFICACIÓN CSA.

PRECAUCIÓN: LA INSTALACIÓN DE ESTE PRODUCTO DEBE REALIZARSE DE CONFORMIDAD CON LOS CÓDIGOS DE CABLEADO NACIONALES Y LAS REGLAMENTACIONES LOCALES.

PRECAUCIÓN: NO ABRA LA UNIDAD. NO REALICE NINGÚN TIPO DE SERVICIO EXCEPTO EL INDICADO EN LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y RESOLUCIÓN DE FALLAS. REMITA TODAS LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO.

PRECAUCIÓN: TODOS LOS CAMBIOS Y MODIFICACIONES QUE NO ESTÉN EXPRESAMENTE APROBADOS POR MOTOROLA PARA SU CUMPLIMIENTO PODRÍAN ANULAR LA AUTORIZACIÓN DEL USUARIO PARA OPERAR EL EQUIPO.

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, siempre se deben tomar las precauciones de seguridad básicas al utilizar este dispositivo, entre las que se incluyen las siguientes:

- Lea todas las instrucciones detalladas aquí y/o en el manual del usuario antes de operar este equipo. Preste especial atención a todas las precauciones de seguridad. Conserve las instrucciones para referencia futura.
- Este dispositivo debe ser instalado y usado estrictamente de conformidad con las instrucciones del fabricante, según se describe en la documentación para el usuario provista con el producto.
- Cumpla con todas las advertencias y precauciones mencionadas en las instrucciones. Observe todos los símbolos de advertencia y precaución pegados a este equipo.
- No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de la tina de baño, el lavamanos, la pila de cocina o la pila de lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una alberca.
- No sobrecargue las tomas de corriente ni los cables de extensión, dado que puede ocasionar un riesgo de incendio o descarga eléctrica. Las tomas de CA y los cables de extensión sobrecargados, los cables de alimentación deshilachados, el aislamiento de cables dañados o partidos y los enchufes rotos son peligrosos. Pueden ocasionar riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Tienda los cables de suministro de energía de modo tal que evite que sean pisados o aplastados por elementos colocados encima o contra ellos. Preste especial atención a los cables que están conectados a los enchufes y las fuentes, y examine el punto por donde salen del producto.
- Coloque este equipo en un lugar lo suficientemente cerca de una toma de corriente para adecuar la longitud del cable de alimentación.

- Coloque la unidad en un lugar de fácil acceso para desconectar el cable de alimentación del dispositivo de la toma de CA de la pared.
- No conecte el enchufe en un cable de extensión, en la fuente ni en otra toma de corriente, a menos que el enchufe pueda insertarse en su totalidad, de modo que ninguna parte de los conductores quede expuesta.
- Coloque este equipo sobre una superficie estable.
- Evite la instalación del cable módem hasta que no haya riesgo de tormentas eléctricas ni relámpagos en la zona.
- *Evite usar este producto durante una tormenta eléctrica.* Puede haber un riesgo de descarga eléctrica por los relámpagos. Para una mayor protección para este producto durante una tormenta con relámpagos o cuando se lo deje desatendido y no se lo use por largos períodos, desenchúfelo de la toma de corriente de la pared y desconecte el sistema de cable. Esto evitará que el producto se dañe a causa de relámpagos y picos de tensión.
- No utilice el teléfono para informar sobre un escape de gas en las cercanías de dicho escape.
- Se recomienda que el cliente instale un nivelador de picos de tensión de CA en la toma de CA a la que se encuentra conectado este dispositivo. El objeto de dicha medida es evitar que el equipo sea dañado por relámpagos y otros picos de tensión.
- No cubra el dispositivo ni obstruya el flujo de aire al dispositivo con ningún otro objeto. Mantenga el dispositivo lejos del calor y la humedad excesivos, y libre de vibraciones y polvo.
- Limpie la unidad con un paño limpio y seco. Nunca use líquidos de limpieza ni productos químicos similares. No pulverice limpiadores directamente sobre la unidad ni use aire forzado para retirar el polvo.
- Evite dañar el cable módem con estática tocando el cable coaxial cuando está conectado a la toma de corriente de la pared del cable coaxial de TV con conexión a tierra.
- Siempre toque primero el conector para el cable coaxial en el cable módem cuando desconecte o vuelva a conectar el cable USB o Ethernet del cable módem o de la PC del usuario.
- Ponga en funcionamiento este producto únicamente con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta del producto. Si no está seguro del tipo de energía suministrada a su hogar, consulte a su distribuidor o a la compañía de energía local.
- Use únicamente el cable de alimentación y las baterías que se indican en este manual. No arroje las baterías en el fuego, dado que pueden explotar. Consulte los códigos locales por posibles instrucciones de desecho especiales.
- Desconecte el cable de teléfono (cable RJ-11) y desenchufe el cable de potencia antes de retirar la cubierta.
- Una vez efectuado cualquier servicio o reparación a este producto, pídale al técnico de servicio que realice las verificaciones de seguridad para determinar que el producto se encuentre en condiciones seguras de funcionamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Asegúrese de que el sistema de cable exterior esté conectado a tierra, de modo que brinde alguna protección contra picos de tensión y cargas estáticas acumuladas. El artículo 820-20 del NEC (Sección 54, Parte I del Código eléctrico canadiense (Canadian Electrical Code)) proporciona las pautas para una conexión a tierra correcta y, en particular, especifica que la conexión a tierra del cable de CATV debe estar conectada en el sistema de conexión a tierra del edificio, tan cerca del punto de entrada del cable como resulte más práctico.

Dispositivo digital de Clase B certificado por la FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso la interferencia que pudiera ocasionar un funcionamiento indeseado.

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, según la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites han sido diseñados para brindar una protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencia perjudicial para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no se presente interferencia en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, la cual se puede comprobar apagando y encendiendo el equipo, se aconseja al usuario que intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito distinto del circuito donde está conectado el receptor.
- Para obtener ayuda, consulte al distribuidor o a un técnico especializado en radio y televisión.

Canadá - Industry Canada (IC)

This Class B digital device complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Tarjeta de información de Reglamentación, Seguridad, Licencia y Garantía del Software

Este producto incluye una tarjeta de *Información de Reglamentación, Seguridad, Licencia y Garantía del Software*. Si no recibe dicha tarjeta con este producto, solicítela a su proveedor de servicio o al representante en el punto de venta, según corresponda.

- ESTE PRODUCTO CUMPLE CON UNA O MÁS DE LAS NORMAS QUE APARECEN EN LA LISTA DE LA TARJETA DE *INFORMACIÓN DE REGLAMENTACIÓN, SEGURIDAD, LICENCIA Y GARANTÍA DEL SOFTWARE*. NO TODAS LAS NORMAS SE APLICAN A TODOS LOS MODELOS.
- MOTOROLA NO PROPORCIONA NINGÚN TIPO DE GARANTÍA CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO, EXCEPTO LO ENUNCIADO EN LA TARJETA DE *INFORMACIÓN DE REGLAMENTACIÓN, SEGURIDAD, LICENCIA Y GARANTÍA DEL SOFTWARE*. LAS GARANTÍAS DE MOTOROLA NO SE APLICAN A PRODUCTOS QUE HAYAN SIDO REFORMADOS O REEMITIDOS POR SU PROVEEDOR DE SERVICIO.

Índice

Introducción

¡Felicitaciones por su nuevo cable módem SURFboard ® de Motorola® con voz por Protocolo de Internet (VoIP)! Brinda acceso de alta velocidad a Internet y a otros servicios en línea, y conexiones para hasta dos líneas de teléfono.

Este Cable Módem VoIP transmite y recibe datos mucho más rápido que los módems por discado tradicionales o los módems ISDN, porque recibe datos mucho más rápido que otros módems. *Le permite navegar por Internet sin tener que esperar mucho tiempo. La velocidad real variará, dado que muchos factores relativos a la red y a otros aspectos pueden afectar el rendimiento.*

A diferencia de un módem por discado, su Cable Módem SURFboard VoIP está siempre en línea. *¡Simplemente abra su buscador y navegue!*

Puede usar su Cable Módem VoIP de alta velocidad y con capacidad de atualización para conectar a Internet una o más computadoras en su hogar o empresa. Puede conectar:

- Una sola computadora equipada con un puerto para Bus en Serie Universal (USB) directamente al puerto USB del Cable Módem SURFboard VoIP
- Una sola computadora equipada con un adaptador Ethernet directamente al puerto Ethernet del Cable Módem SURFboard VoIP
- Dos computadoras, una al puerto USB y la otra al puerto Ethernet
- Hasta 31 computadoras conectadas a un solo Cable Módem SURFboard VoIP con un concentrador Ethernet. como se muestra en “Cableado para usuarios múltiples” en la página 32

Puede conectar hasta dos líneas de teléfono estándar usando su Cable Módem SURFboard VoIP, que soporta:

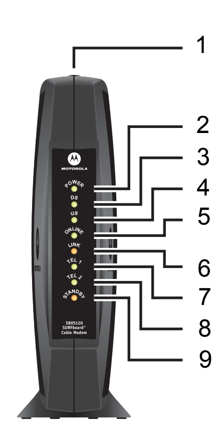
- Funciones estándar como ID de llamada, llamada en espera y reenvío de llamadas
- Actualizaciones de software en la red para proporcionar servicios nuevos y mejorados

Para que la instalación resulte más fácil, utilice el Asistente de Instalación del CD-ROM del Cable Módem SURFboard VoIP.

Paneles superior y frontal

Para mayor seguridad, al utilizar cable coaxial para comunicación ascendente, puede presionar el botón Standby (Espera) **(1)** para suspender su conexión a Internet. No se transmiten ni se reciben datos de la Internet cuando la luz de Standby (Espera) está encendida. Todas las otras luces del panel frontal se apagan hasta que usted presione nuevamente el botón Standby (Espera), excepto los indicadores LED de Tel 1 y Tel 2.

El número de modelo de su Cable Módem VoIP puede ser diferente de lo que se ve en las ilustraciones y las imágenes de las pantallas en esta guía.

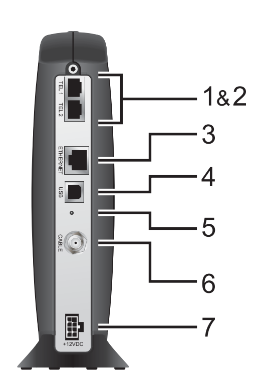


Las luces brindan información sobre encendido, comunicaciones y errores:

Número	Luz	Si parpadea	Si está encendida
2	**Power (Alimentación)**	Diagnóstico de inicio en curso	El Cable Módem VoIP está encendido.
3	**DS (descendente)**	Está buscando una conexión con un canal de recepción ("Downstream")	El canal de recepción ("Downstream") está conectado.
4	**US (ascendente)**	Está buscando una conexión con un canal de envío ("Upstream")	El canal de envío ("Upstream") está conectado.
5	**Online (En línea)**	Está buscando una conexión a la red	Se completó el proceso de inicio.
6	**Link (Enlace)**	Está transmitiendo o recibiendo datos	Un dispositivo, como una computadora o un concentrador, está conectado al USB o a los conectores de Ethernet en el panel posterior.
7	**Tel 1**	Está conectado y activado, el teléfono está descolgado (en uso).	Está conectado y activado, el teléfono está colgado (no se está usando).
8	**Tel 2**	Está conectado y activado, el teléfono está descolgado (en uso).	Está conectado y activado, el teléfono está colgado (no se está usando).
9	**Standby (Espera)**	Esta luz no parpadea	El servicio de Internet está suspendido porque se presionó el botón Standby (Espera). Si esta luz está encendida, todas las demás luces están apagadas.

Durante el funcionamiento normal, las luces Power (Alimentación), Receive (Recibir), Send (Enviar) y Online (En línea) están encendidas y la luz Link (Enlace) parpadea cuando el Cable Módem VoIP está transfiriendo datos.

Panel posterior

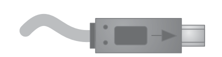
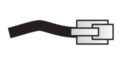
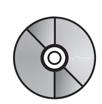


El panel posterior provee conectores de cableado y de fuente de alimentación.

Número	Ítem	Descripción
1 y 2	**Tel 1 y Tel 2**	Los puertos 1 y 2 del teléfono proporcionan conexiones para hasta dos líneas de teléfono.
3	**Ethernet**	El puerto Ethernet proporciona una conexión a computadoras equipadas con Ethernet mediante un cable con un conector RJ-45.
4	**USB**	El puerto USB brinda una conexión a computadoras equipadas con USB.
5	**Reset (Reiniciar)**	Si surge un problema, usted puede presionar este botón empotrado para reiniciar el Cable Módem VoIP (ver "Resolución de fallas" en la página 34). El reinicio puede demorar un poco (entre 5 y 30 minutos) dado que el Cable Módem VoIP debe encontrar los canales de comunicaciones apropiados y conectarse a ellos.
6	**CABLE**	El puerto CABLE brinda una conexión a la salida para el cable coaxial (coax).
7	**+12VCC**	Este conector suministra alimentación al Cable Módem VoIP.

Antes de comenzar

Antes de comenzar la instalación, compruebe que haya recibido los siguientes elementos con su Cable Módem VoIP:

Ítem		Descripción
Adaptador o Cable de energía		Se conecta: • a la toma de CA • al UPS
Cable Ethernet 10/100Base-T		Se conecta al puerto Ethernet
Cable USB		Se conecta al puerto USB
Cable de teléfono		Conecta el teléfono al sistema de cable para brindar servicio de telefonía
CD-ROM del *Cable Módem SURFboard VoIP*		Contiene la Guía del Usuario y los controladores de USB

Necesitará un cable coaxial de 75 ohmios con conectores Tipo F para conectar su Cable Módem VoIP a la salida de cable más cercana. Si tiene un TV conectado a la salida de cable, es posible que necesite un divisor de RF de 5-900 MHz y tres cables coaxiales en total para conectar el TV y el Cable Módem VoIP juntos. El cable coaxial y el divisor de RF están disponibles en tiendas de artículos electrónicos. Para conectar su Cable Módem VoIP a un concentrador Ethernet, consulte la descripción de la red en "Cableado para usuarios múltiples" en la página 32. Consulte la documentación suministrada con su concentrador.

Precaución



Este producto es para uso en interiores únicamente. No rutee los cables USB, Ethernet o de teléfono fuera del edificio. La exposición de los cables a relámpagos podría poner en riesgo la seguridad y dañar el producto.

Precauciones

Posponga la instalación de su Cable Módem VoIP hasta que no haya riesgo de tormentas eléctricas ni relámpagos en el área.

Para evitar dañar el Cable Módem VoIP con electricidad estática:

- Siempre conecte primero el cable coaxial a la salida del servicio de cable para TV con conexión a tierra.
- Antes de conectar o desconectar el cable USB o Ethernet de su Cable Módem VoIP o PC, siempre toque el conector para cable coaxial del Cable Módem VoIP para liberar cualquier carga estática.

Para evitar dañar su Cable Módem VoIP o su PC con electricidad estática:



Para prevenir el sobrecalentamiento del Cable Módem VoIP, no bloquee los orificios de ventilación que tiene a los costados.

No abra el Cable Módem VoIP. Para cualquier tipo de servicio consulte a su proveedor de cable.

Limpie el Cable Módem VoIP con un paño limpio y seco. Nunca use líquidos de limpieza ni productos químicos similares. No pulverice limpiadores directamente sobre la unidad ni use aire forzado para retirar el polvo.

Precaución



Comuníquese con su proveedor de cable antes de conectar su Cable Módem VoIP al cableado de teléfono existente. No conecte el cable de teléfono a un servicio de teléfono (PSTN) tradicional.

Suscripción al Servicio

Debe suscribirse a un proveedor de cable para acceder a Internet y a otros servicios en línea.

Para activar su servicio, llame a su proveedor de cable local.

*Para recibir servicio de datos, necesita proporcionar la dirección MAC impresa en la etiqueta con código de barras marcada **CM HFC MAC ID** en la parte inferior del cable módem.* Puede registrarla aquí:

00 : ______ : ______ : ______ : ______ : ______

*Para recibir servicio telefónico, necesita proporcionar la dirección MAC impresa en la etiqueta con código de barras marcada **MTA MAC ID** en la parte inferior del cable módem.* Puede registrarla aquí:

00 : ______ : ______ : ______ : ______ : ______



Haga las siguientes preguntas a su proveedor de cable:

- ¿Tiene algún requisito de sistemas especial?
- ¿Cuándo puedo empezar a usar mi Cable Módem VoIP ?
- ¿Hay algún archivo que necesite descargar después de que me haya conectado?
- ¿Necesito un nombre de usuario o una contraseña para acceder a Internet o usar el correo electrónico?

Requisitos del sistema de computación

Puede usar cualquier navegador de Internet como Microsoft® Internet Explorer o Netscape Navigator®, con su Cable Módem SURFboard VoIP.

En computadoras con Microsoft Windows, la aplicación Asistente de Instalación comprueba automáticamente la configuración del sistema. Usted puede abrir el Asistente de Instalación desde el Menú Principal en el CD-ROM del *Cable Módem SURFboard VoIP*.

Su Cable Módem SURFboard VoIP es compatible con computadoras con Microsoft Windows®, Macintosh ® y UNIX®.

Tarjeta Ethernet

Puede usar la conexión a Ethernet con cualquier computadora Windows, Macintosh o UNIX equipada con una tarjeta Ethernet 10Base-T o 10/100Base-T.

Las computadoras con Windows® 95, UNIX o Macintosh deben usar la conexión a Ethernet.

Si usa una tarjeta Ethernet, la misma debe estar instalada en su computadora antes de que instale el Cable Módem VoIP. Si no está instalada, siga las instrucciones de instalación que vienen con su tarjeta Ethernet.

Conexión al USB

Puede usar la conexión al USB con cualquier PC que funcione con Windows® 98, Windows® 2000, Windows Me® o Windows XP™ con interfaz USB. La conexión al USB requiere un software especial del controlador USB provisto en el CD-ROM del *Cable Módem SURFboard VoIP*.

Puede actualizar sus controladores de USB desde nuestra página de Descargas http://broadband.motorola.com/noflash/usb_drivers.asp.

Instalación y configuración

Para instalar y configurar su Cable Módem VoIP para una sola computadora que opere con Microsoft Windows, recomendamos usar el Asistente de Instalación. Usted puede abrir el Asistente de Instalación del Menú Principal en el CD-ROM *Cable Módem SURFboard VoIP*. En la mayoría de los casos, el Asistente de Instalación configura automáticamente su Cable Módem VoIP.

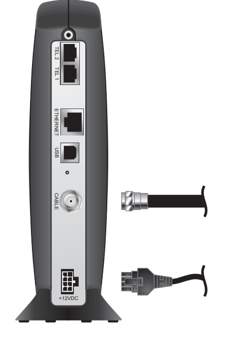
De lo contrario, para instalar y configurar su Cable Módem VoIP:

1. Instale los cables según se describe en su caso:
   - "Cableado e instalación para un solo usuario" en la página 7
   - "Cableado para usuarios múltiples" en la página 32
2. Si usted está utilizando *solamente* el puerto USB, vaya a "Configuración de un controlador USB" en la página 9. *Los usuarios Ethernet pueden obviar este paso.*
3. Configure el TCP/IP y verifique la dirección IP para su computadora según se describe para su situación:
   - "Configuración de TCP/IP" en la página 19
   - Consulte el manual del usuario de Macintosh o UNIX para obtener información sobre la configuración de TCP/IP y dirección IP.

Cableado e instalación para un solo usuario

Espere un tiempo (de 5 a 30 minutos) para el encendido inicial, dado que el Cable Módem SURFboard VoIP debe encontrar los canales de comunicación apropiados y conectarse a ellos.

Siempre conecte primero el cable coaxial a la toma de corriente de la pared.



A la salida del servicio de cable (paso 2)

A la toma de corriente eléctrica o UPS (paso 5)

1. Asegúrese de que su computadora esté encendida y el Cable Módem VoIP desenchufado.
2. Conecte un extremo del cable coaxial a la salida de cable o al divisor. Conecte el otro extremo del cable coaxial al conector de cable del Cable Módem VoIP. *Ajuste manualmente los conectores para evitar dañarlos.*
3. Inserte el CD-ROM del *Cable Módem SURFboard VoIP* en la unidad de CD-ROM.
4. Conecte un extremo del cable de teléfono al conector de módem por discado en el Cable Módem VoIP. Conecte el otro extremo a un conector de teléfono.
5. Enchufe el cable de alimentación en el conector de +12VCC del Cable Módem VoIP y en la toma de corriente eléctrica. Para una fuente de energía no interrumpida (Uninterruptible Power Supply, UPS), enchufe el cable en el conector de +12VCC del cable módem VoIP y el UPS, y enchufe el UPS en la toma de corriente eléctrica.

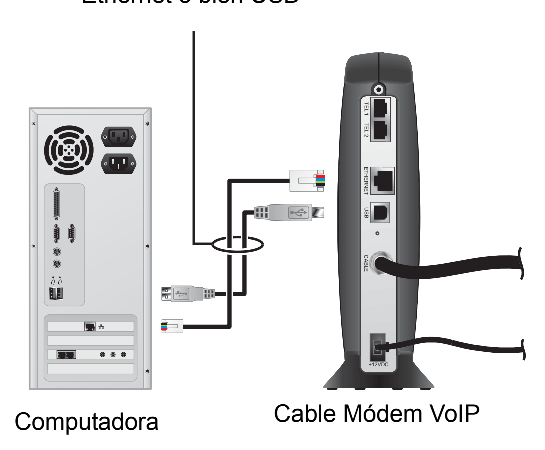
   Para un adaptador de energía, enchufe el adaptador en el conector POWER (Alimentación) del Cable Módem VoIP y en la toma de corriente eléctrica. Para un UPS, enchufe el cable en el conector POWER (Alimentación) del Cable Módem VoIP y el UPS, y enchufe el UPS en la toma de corriente eléctrica. Esto enciende el Cable Módem SURFboard VoIP. No es necesario que lo desenchufe cuando no lo use.

6 Verifique que las luces frontales del Cable Módem VoIP recorran la siguiente secuencia:

- Power (alimentación) parpadea durante la autoverificación y queda fija en verde una vez que se ha completado correctamente la autoverificación.
- Receive (recibir) parpadea mientras busca el canal (descendente) de recepción y queda fija en verde cuando está conectado.
- Send (enviar) parpadea mientras busca el canal (ascendente) de envío y queda fija en verde cuando está conectado. Si utiliza el módem por discado interno para la comunicación ascendente, es posible que escuche cuando marca y cuando se conecta.
- Online (en línea) parpadea mientras el Cable Módem VoIP descarga datos de configuración y queda fija en verde cuando se ha completado la descarga.

7 Conecte su computadora al Cable Módem VoIP usando USB o Ethernet:

Ethernet o bien USB



USB: *Asegúrese de que el CD-ROM del Cable Módem SURFboard VoIP esté colocado en su unidad de CD-ROM*. Siga las instrucciones de Configuración de un controlador USB (ver la página 9) para su versión de Windows. Conecte el cable USB al puerto USB del Cable Módem VoIP. Conecte el otro extremo al puerto USB de su computadora.

Ethernet: Conecte el cable directo Ethernet provisto al conector Ethernet del Cable Módem VoIP. Conecte el otro extremo al puerto de Ethernet de su computadora. *Los usuarios de Ethernet no necesitan configurar el USB.*

8 Lleve a cabo los procedimientos para “Configuración de TCP/IP” en la página 19.

9 Para conectar la línea telefónica, enchufe un cable de teléfono en el conector Tel 1. También puede conectar una segunda línea telefónica al conector Tel 2.

¡Precaución!



Para reducir el riesgo de incendio, use únicamente cables de alimentación para telecomunicaciones N° 26 o más grandes, listados por UL o certificados por CSA, o bien un equivalente nacional, para conectar una línea telefónica a su Cable módem VoIP SURFboard.

No conecte *ambos* cables, el Ethernet y el USB, a la misma computadora. Conéctela a uno o al otro.

Comuníquese con su proveedor de cable antes de conectar su Cable Módem VoIP al cableado de teléfono existente. No conecte el cable de teléfono a un servicio de teléfono (PSTN) tradicional.

Asegúrese de que los conectores telefónicos no estén conectados entre sí ni estén conectados a conectores de pared en la misma red.

Configuración de un controlador USB

Las siguientes subsecciones describen cómo configurar un controlador USB. Antes de conectar una PC al puerto USB, lleve a cabo el procedimiento adecuado para su versión de Windows:

- “Configuración de un controlador USB en Windows 98” en la página 10
- “Configuración de un controlador USB en Windows 2000” en la página 14
- “Configuración del controlador USB en Windows Me” en la página 17
- “Configuración de un controlador USB en Windows XP” en la página 18

Cuando haya terminado de configurar correctamente el controlador USB, puede continuar con “Configuración de TCP/IP” en la página 19.

El controlador USB del Cable Módem SURFboard VoIP no funciona con computadoras Macintosh ni UNIX. Para esos sistemas, puede conectarse *solamente* a través de Ethernet.

¡Precaución!



Asegúrese de que el CD-ROM del Cable Módem SURFboard VoIP esté colocado en la unidad de CD-ROM antes de conectar el cable USB.

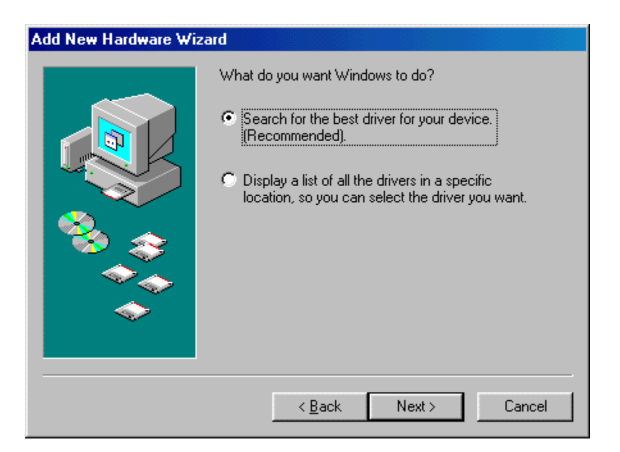
Configuración de un controlador USB en Windows 98

1 *Inserte el CD-ROM del Cable Módem SURFboard VoIP en la unidad de CD-ROM.* Este CD contiene los controladores de USB, y debe estar colocado y ser leído por la PC antes de que usted conecte el Cable Módem VoIP a la PC.

2 Conecte el Cable Módem VoIP a su computadora con un cable USB. Para obtener más instrucciones, consulte "Cableado e instalación para un solo usuario" en la página 7. Unos segundos después de que usted complete la conexión USB, aparece la ventana Asistente para agregar nuevo hardware.



3 Haga clic en **Next (Siguiente)**. Aparece la siguiente ventana:



4 Asegúrese de seleccionar la opción “Search for the best driver for your device” (Buscar el mejor controlador para su dispositivo) y haga clic en **Next (Siguiente)**. Aparece la siguiente ventana:



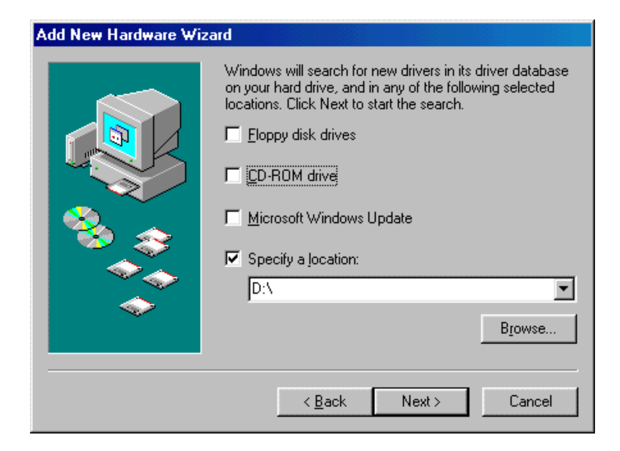
5 Asegúrese de haber seleccionado únicamente la casilla “CD-ROM drive” (unidad de CD-ROM). Haga clic en **Next (Siguiente)**.

Aparece el mensaje “Please wait while Windows searches for a new driver for this device” (“Por favor, espere mientras Windows busca un nuevo controlador para este dispositivo”).

Si su computadora localiza correctamente el controlador, salte al paso 8.

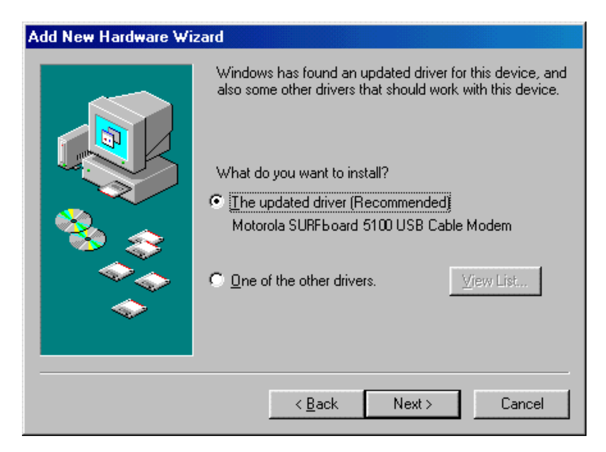
Si su computadora no localiza el controlador, vuelve a aparecer la ventana anterior.

6 Seleccione **Specify a location (Especifique una localización)** y escriba la localización de su unidad de CD-ROM.



Para cargar correctamente el controlador, quizás necesite hacer clic en **Browse (Examinar)** para seleccionar manualmente el archivo **NetMotCM.sys** del CD-ROM.

7 Haga clic en **Next (Siguiente)**. Aparece la siguiente ventana:



8 Seleccione **The updated driver... (El controlador actualizado...)** y haga clic en **Next (Siguiente)**.

Si no aparece esta ventana, verifique que el CD-ROM del *Cable Módem SURFboard VoIP* esté correctamente instalado en la unidad de CD-ROM. Si aun así no puede encontrar el archivo correcto del controlador, haga clic en **Cancel (Cancelar)** para cancelar la instalación y realice el procedimiento para "Quitar el controlador USB de Windows 98 o Windows Me" en la página 36. Luego repita este procedimiento.

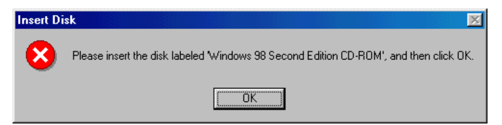


Aunque el número de modelo de su Cable Módem VoIP sea diferente del presentado en las imágenes de esta guía, el procedimiento es el mismo.

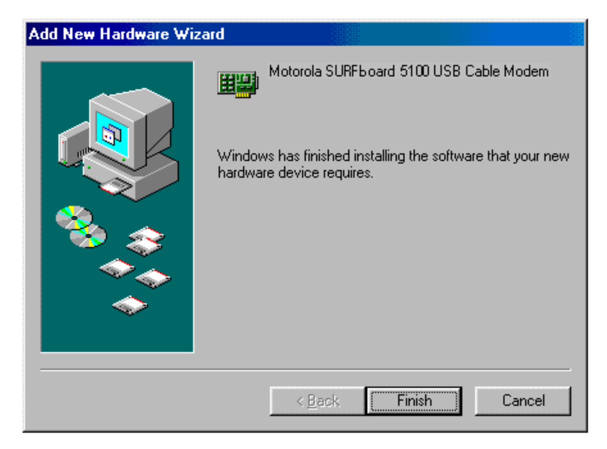
9 Una vez que aparezca la ventana que se muestra en el paso 8, haga clic en **Next (Siguiente)**.

Si aparece una ventana con el mensaje *Copying Files... (Copiando archivos...)* y le pide su unidad de CD-ROM, escriba la *letra* de su unidad de CD-ROM (por ejemplo, “D:”) y haga clic en **OK (Aceptar)**.

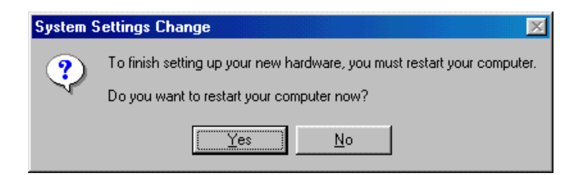
Si aparece una ventana Insertar disco similar a la que se muestra a continuación, se necesitan archivos de sistema de Windows 98 para completar la instalación. Para instalar los archivos, coloque su CD-ROM de Windows 98 en la unidad de CD-ROM y haga clic en **OK (Aceptar)**.



Una vez cargados todos los archivos necesarios, se abre la siguiente ventana para confirmar que se ha completado la instalación correctamente.



10 Haga clic en **Finish (Finalizar)**. Se abre la ventana Cambiar configuración del sistema.



11 Haga clic en **Yes (Sí)** para reiniciar su computadora.

Cuando haya terminado de configurar correctamente el controlador USB, puede continuar con “Configuración de TCP/IP en Windows 95, 98 o Windows Me” en la página 19.

Si tiene dificultades para configurar el controlador USB, ejecute “Quitar el controlador USB de Windows 98 o Windows Me” en la página 36 y repita este procedimiento. Si eso no corrige su problema, consulte la tarjeta de *Información de Reglamentación, Seguridad, Licencia y Garantía del Software* provista con su Cable Módem SURFboard VoIP para más información sobre cómo obtener servicio en garantía.

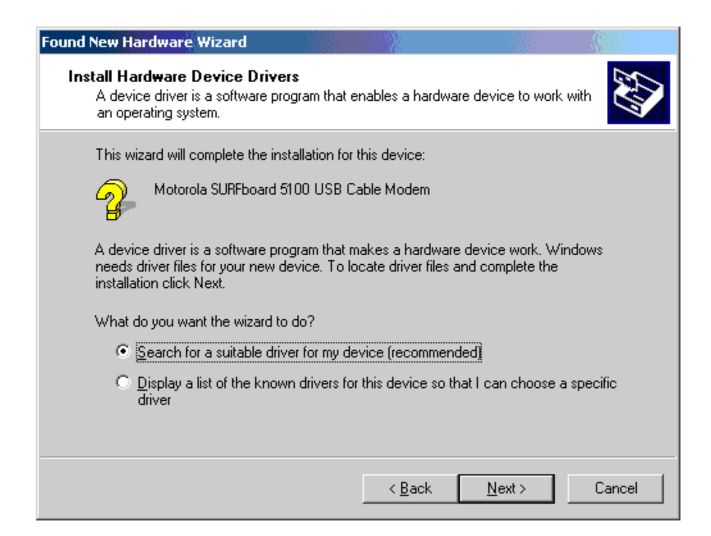
Configuración de un controlador USB en Windows 2000

1 *Inserte el CD-ROM del Cable Módem SURFboard VoIP en la unidad de CD-ROM.* Este CD contiene los controladores de USB, y debe estar colocado y ser leído por la PC antes de que usted conecte el Cable Módem VoIP a la PC.

2 Conecte el Cable Módem VoIP a su computadora con un cable USB. Para obtener más instrucciones, consulte “Cableado e instalación para un solo usuario” en la página 7. Unos segundos después de que complete la conexión del USB, se abre la ventana Asistente de nuevo hardware encontrado:



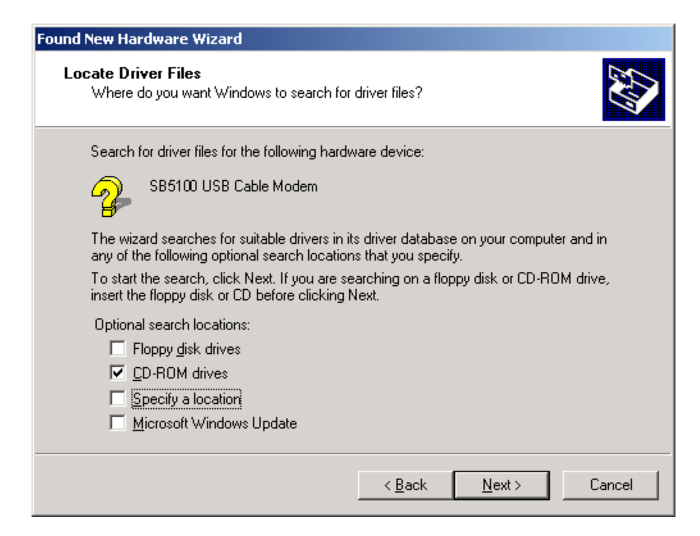
3 Haga clic en **Next (Siguiente)**. Aparece la siguiente ventana:



Aunque el número de modelo de su Cable Módem VoIP sea diferente del presentado en las imágenes de esta guía, el procedimiento es el mismo.

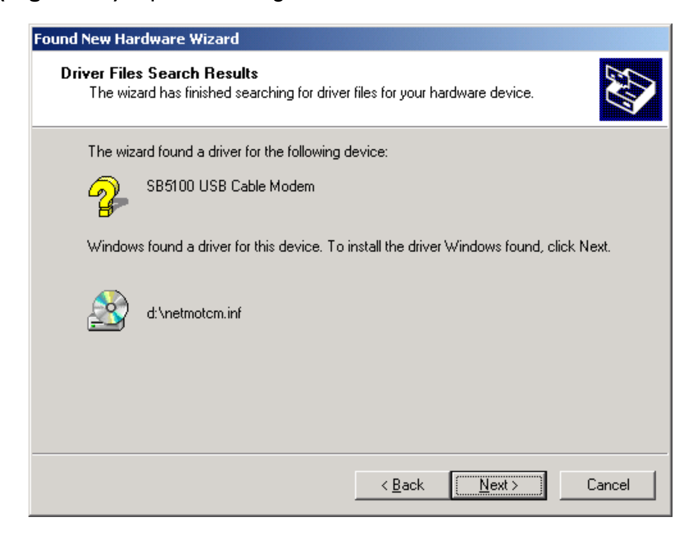
Asegúrese de que esté seleccionada la opción “Search for a suitable driver for my device” (Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo).

4 Haga clic en **Next (Siguiente)**. Aparece la siguiente ventana:



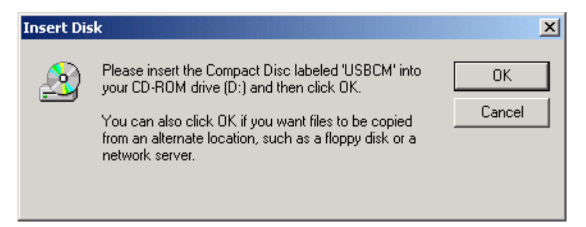
Asegúrese de haber seleccionado únicamente la casilla “CD-ROM drives” (unidades de CD-ROM).

5 Haga clic en **Next (Siguiente)**. Aparece la siguiente ventana:

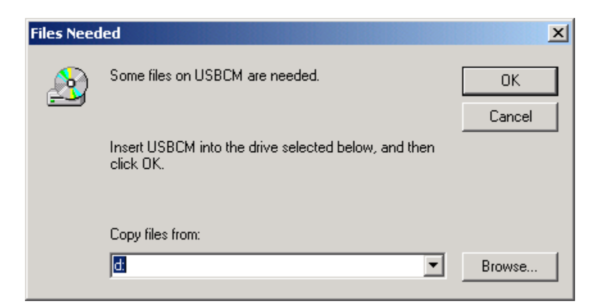


6 Haga clic en **Next (Siguiente)**.

Si se abre la ventana Introducir disco, asegúrese de que el CD-ROM del *Cable Módem SURFboard VoIP* esté en la unidad de CD-ROM y siga los pasos 7 a 11. De lo contrario, si se abre la ventana Completando Nuevo Hardware encontrado, puede saltar al paso 12.



7 En la ventana Introducir disco, haga clic en **OK (Aceptar)**. Se abre la ventana Se necesitan archivos:

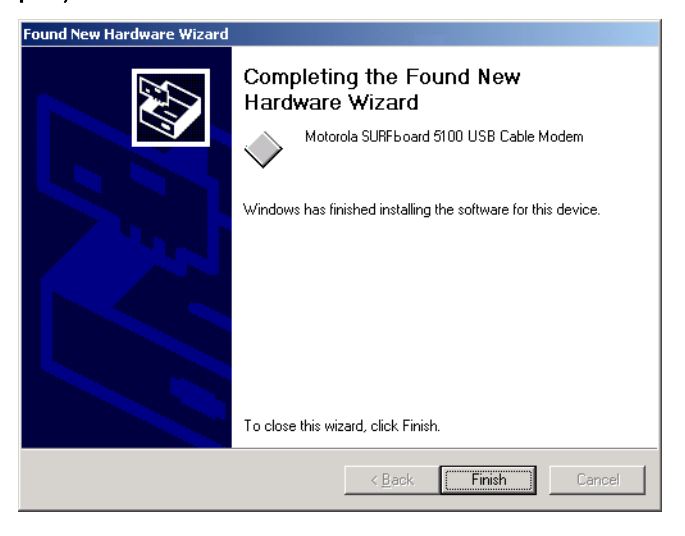


8 Si es necesario, seleccione su unidad de CD-ROM en la lista “**Copy files from**” (Copiar archivos de).

9 Haga clic en **Browse (Examinar)**.

10 Haga doble clic en el archivo **NetMotCM.sys** en el directorio raíz del CD-ROM. Se abre la ventana Se necesitan archivos:

11 Haga clic en **OK (Aceptar)**. Se abre la ventana Asistente de nuevo hardware encontrado:



12 Haga clic en **Finish (Finalizar)** para completar la instalación.

Cuando haya terminado de configurar correctamente el controlador USB, puede continuar con “Configuración de TCP/IP en Windows 2000” en la página 22.

Si tiene dificultades para configurar el controlador USB, ejecute “Quitar el controlador USB de Windows 2000” en la página 37 y repita este procedimiento.

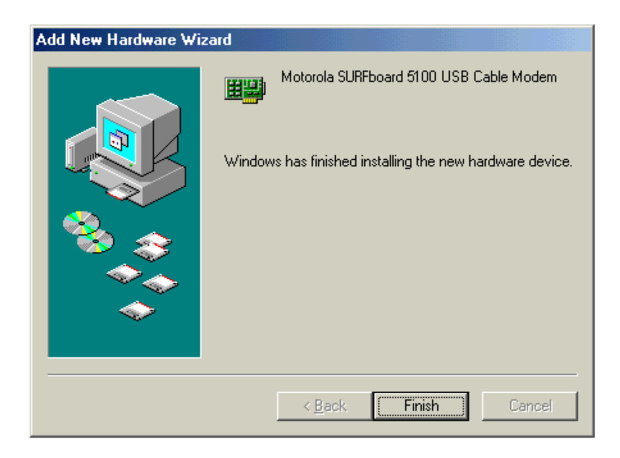
Configuración del controlador USB en Windows Me

1 *Inserte el CD-ROM del Cable Módem SURFboard VoIP en la unidad de CD-ROM.* Este CD contiene los controladores de USB, y debe estar colocado y ser leído por la PC antes de que usted conecte el Cable Módem VoIP a la PC.

2 Conecte el Cable Módem VoIP a su computadora con un cable USB. Para obtener más instrucciones, consulte "Cableado e instalación para un solo usuario" en la página 7. Unos segundos después de que usted complete la conexión USB, aparece la ventana Asistente para agregar nuevo hardware.



3 Haga clic en **Next (Siguiente)**. Windows automáticamente busca los controladores de USB correctos y los instala. Si la instalación se completa correctamente, aparece la siguiente ventana. De lo contrario, asegúrese de que el CD-ROM del *Cable Módem SURFboard VoIP* esté colocado correctamente en su unidad de CD-ROM.



Aunque el número de modelo de su Cable Módem SURFboard VoIP sea diferente del presentado en las imágenes de esta guía, el procedimiento es el mismo.

4 Haga clic en **Finish (Finalizar)** para completar la instalación.

Cuando haya terminado de configurar correctamente el controlador USB, puede continuar con "Configuración de TCP/IP en Windows 95, 98 o Windows Me" en la página 19.

Configuración de un controlador USB en Windows XP

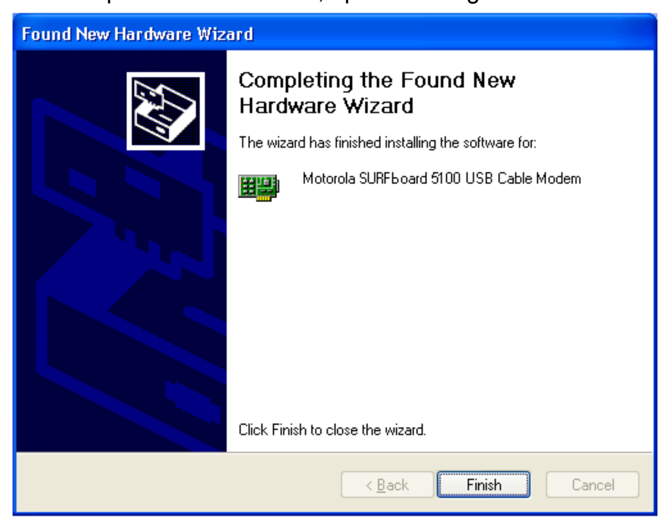
1 *Inserte el CD-ROM del Cable Módem SURFboard VoIP en la unidad de CD-ROM.* Este CD contiene los controladores de USB, y debe estar colocado y ser leído por la PC antes de que usted conecte el Cable Módem VoIP a la PC.

2 Conecte el Cable Módem VoIP a su computadora con un cable USB. Para obtener más instrucciones, consulte "Cableado e instalación para un solo usuario" en la página 7. Unos segundos después de que complete la conexión del USB, se abre la ventana Asistente de nuevo hardware encontrado:



3 Asegúrese de que esté seleccionada la opción "Install the software automatically" (Instalar el software automáticamente).

4 Haga clic en **Next (Siguiente)**. Windows automáticamente busca los controladores de USB correctos y los instala. Si la instalación se completa correctamente, aparece la siguiente ventana:



Aunque el número de modelo de su Cable Módem VoIP sea diferente del presentado en las imágenes de esta guía, el procedimiento es el mismo.

5 Haga clic en **Finish (Finalizar)** para completar la instalación. De lo contrario, asegúrese de que el CD-ROM del *Cable Módem SURFboard VoIP* esté colocado correctamente en su unidad de CD-ROM.

Cuando haya terminado de configurar correctamente el controlador USB, puede continuar con "Configuración de TCP/IP en Windows XP" en la página 25.

Configuración de TCP/IP

El Cable Módem SURFboard VoIP contiene todo el software necesario. No es necesario que configure el Cable Módem VoIP, pero debe asegurarse de que su computadora esté configurada para TCP/IP (protocolo para comunicación entre computadoras). Lleve a cabo *uno* de los siguientes procedimientos:

- "Configuración de TCP/IP en Windows 95, 98 o Windows Me" en la página 19
- "Configuración de TCP/IP en Windows 2000" en la página 22
- "Configuración de TCP/IP en Windows XP" en la página 25
- Siga las instrucciones de su manual del usuario de Macintosh o UNIX

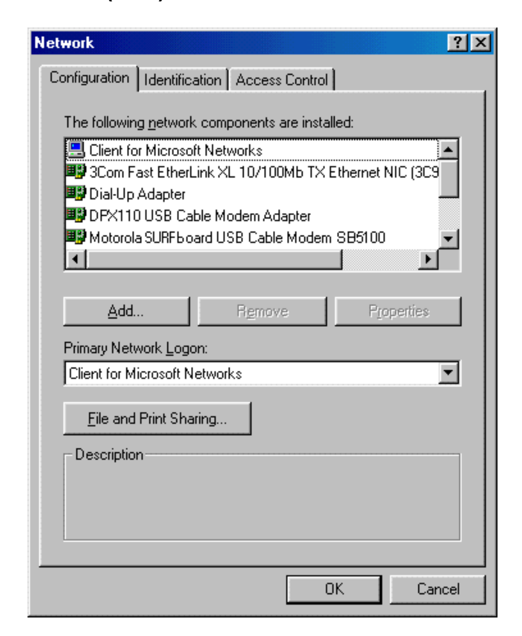
Después de configurar el TCP/IP, lleve a cabo *una* de las siguientes opciones para verificar la dirección IP:

- "Verificación de la Dirección IP en Windows 95, Windows 98 o Windows Me" en la página 29
- "Verificación de la Dirección IP en Windows 2000 o Windows XP" en la página 30
- Siga las instrucciones de su manual del usuario de Macintosh o UNIX

Su proveedor de cable puede darle instrucciones adicionales para configurar su computadora.

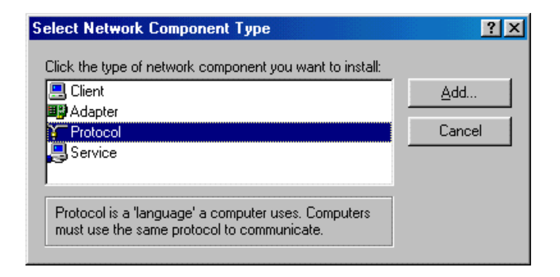
Configuración de TCP/IP en Windows 95, 98 o Windows Me

1. En el Escritorio de Windows, haga clic en **Start (Inicio)**.
2. Seleccione **Settings (Configuración)** y luego **Control Panel (Panel de Control)** de los menús instantáneos.
3. Haga doble clic en el icono **Network (Red)**, en la ventana Panel de Control. Se abre la ventana Red:

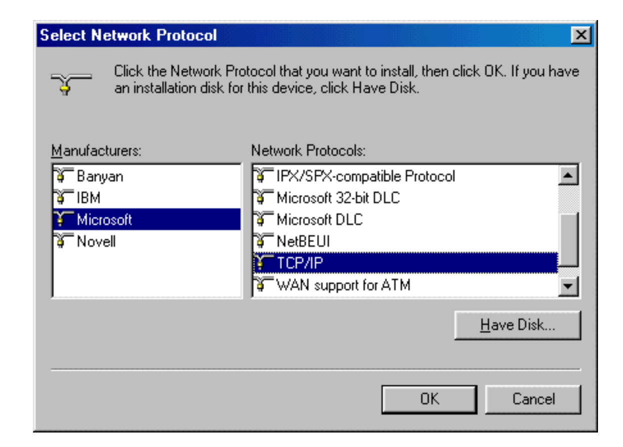


4. Seleccione la ficha **Configuration (Configuración)**.
5. Verifique que se haya instalado el TCP/IP para el adaptador que se va a utilizar para conectar el Cable Módem VoIP, buscando el TCP/IP. Si lo encuentra, el TCP/IP está instalado. Salte al paso 10. Si el TCP/IP no está instalado para el adaptador, continúe con el paso 6.

6 Seleccione el adaptador que va a utilizar para la conexión del cable módem SURFboard y luego haga clic en **Add (Agregar)**. Se abre la ventana Seleccionar tipo de componente de red:



7 Seleccione la opción **Protocol (Protocolo)** y haga clic en **Add (Agregar)**. Se abre la ventana Seleccionar protocolo de red:

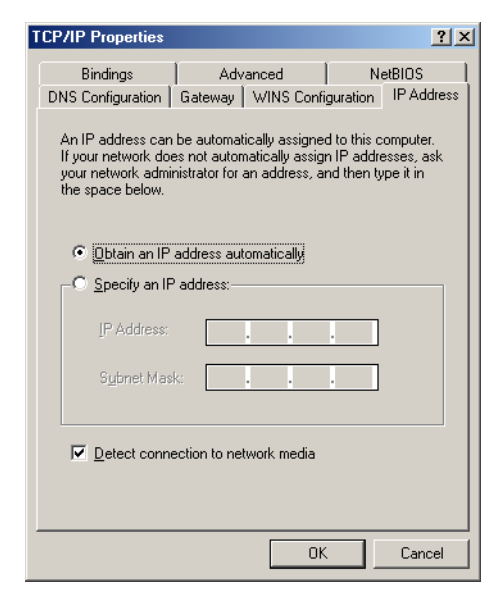


8 Haga clic en **Microsoft** en la sección Manufacturers (Fabricantes) y haga clic en **TCP/IP** en la sección Network Protocol (Protocolo de red) de la ventana Seleccionar protocolo de red.

9 Haga clic en **OK (Aceptar)**.

10 Haga clic en **TCP/IP** en la ventana Red. Si hay más de una opción de TCP/IP, elija la que corresponda para la tarjeta Ethernet o el puerto USB conectado al Cable Módem VoIP.

11 Haga clic en **Properties (Propiedades)**. Se abre la ventana Propiedades de TCP/IP:



12 Haga clic en la ficha **IP Address (Dirección IP).**

13 Haga clic en **Obtain an IP address automatically (Obtener una dirección IP automáticamente)**.

14 Haga clic en **OK (Aceptar)** para aceptar la configuración de TCP/IP.

15 Haga clic en **OK (Aceptar)** para cerrar la ventana Red.

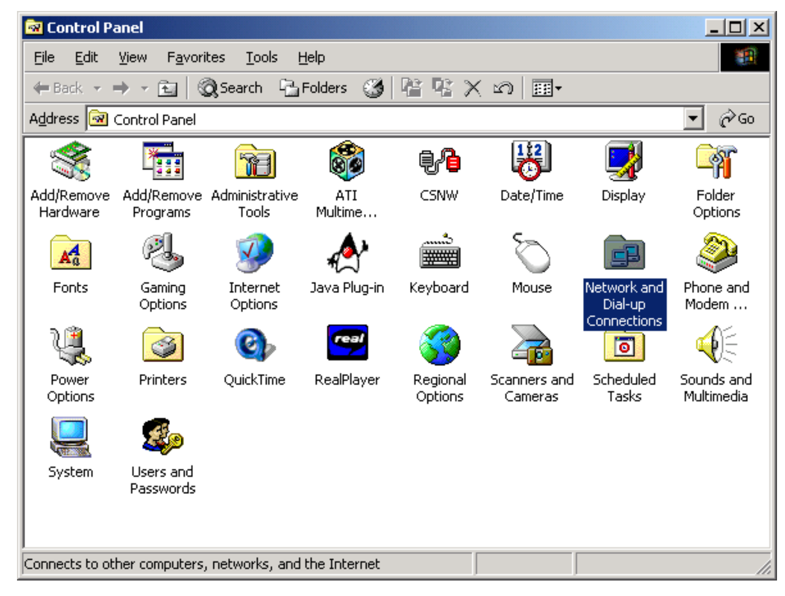
16 Haga clic en **OK (Aceptar)** cuando el programa le indique que debe reiniciar su computadora, y nuevamente haga clic en **OK (Aceptar)**.

Cuando complete la configuración de TCP/IP vaya a “Verificación de la Dirección IP en Windows 95, Windows 98 o Windows Me” en la página 29.

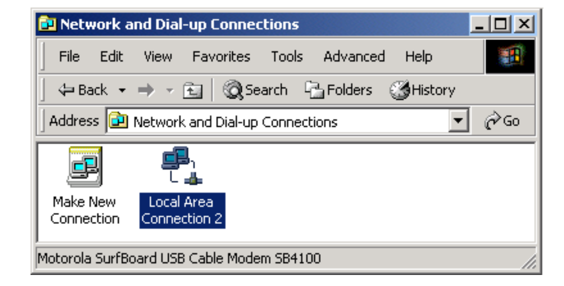
Configuración de TCP/IP en Windows 2000

1 En el Escritorio de Windows, haga clic en **Start (Inicio)**.

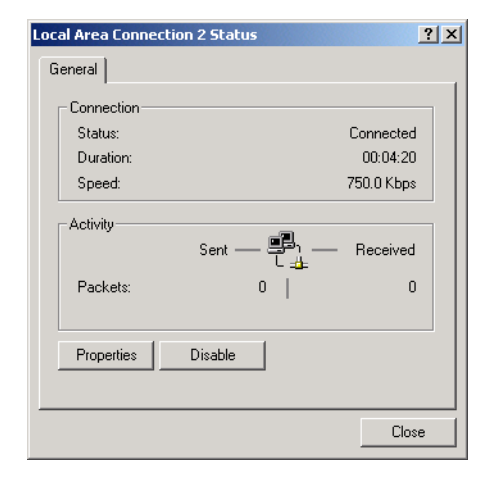
2 Seleccione **Settings (Configuración)** y luego **Control Panel (Panel de Control)** de los menús instantáneos. Se abre la ventana Panel de Control:



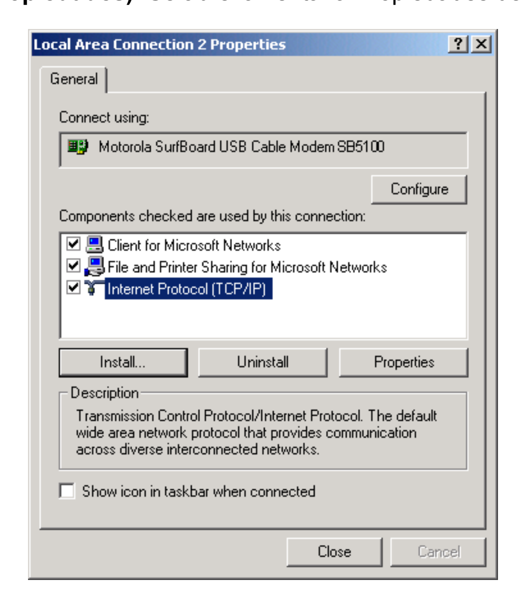
3 Haga doble clic en el icono **Network and Dial-up Connections (Conexiones de red y por discado)** en la ventana Panel de Control. Se abre la ventana Conexiones de red y por discado:



4 Haga doble clic en el número de **conexión de área local**. El valor del *número* varía de sistema a sistema. Se abre la ventana Estado de conexión de área local *número*:

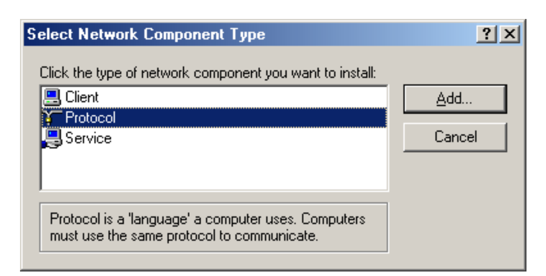


5 Haga clic en **Properties (Propiedades)**. Se abre la ventana Propiedades de la conexión de área local:

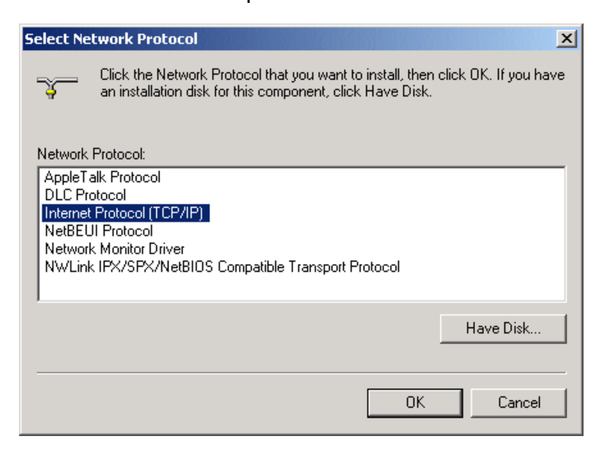


6 Si el Protocolo de Internet (TCP/IP) figura en la lista de componentes, el TCP/IP está instalado. Puede saltar al paso 10.

Si el Protocolo de Internet (TCP/IP) no está en la lista, haga clic en **Install (Instalar)**. Se abre la ventana Seleccionar tipo de componente de red: Continúe con el paso 7.

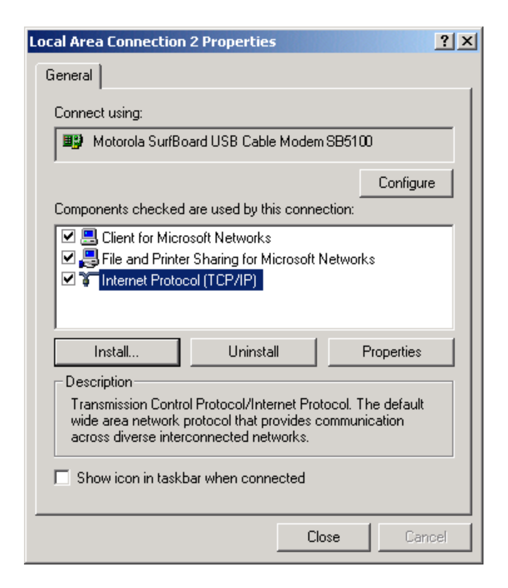


7 Haga clic en **Protocol (Protocolo)** en la ventana Seleccionar tipo de componente de red y haga clic en **Add (Agregar)**. Se abre la ventana Seleccionar protocolo de red:



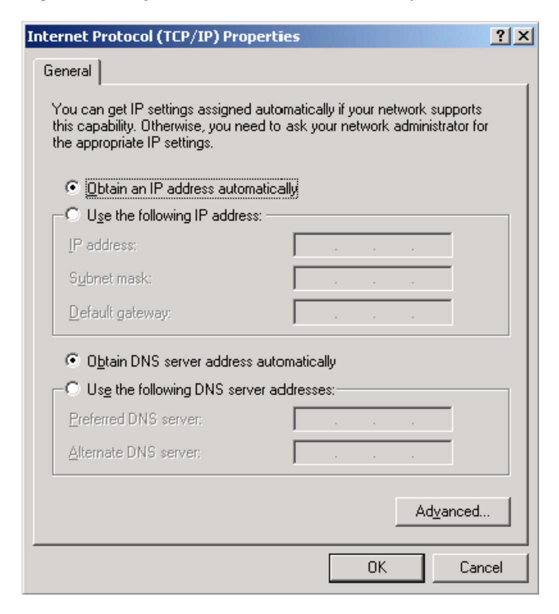
8 Haga clic en **Internet Protocol (TCP/IP) (Protocolo de Internet (TCP/IP))** en la sección Network Protocol (Protocolo de red) de la ventana Seleccionar protocolo de red.

9 Haga clic en **OK (Aceptar)**. Se abre nuevamente la ventana Propiedades del *número* de conexión de área local.



10 En la ventana Propriedades de conexión de área local *número*, asegúrese de que esté seleccionada la casilla junto a **Internet Protocol (TCP/IP) (Protocolo de Internet (TCP/IP))**.

11 Haga clic en **Properties (Propiedades)**. Se abre la ventana Propiedades de Protocolo de Internet (TCP/IP):



12 Asegúrese de que las opciones **Obtain IP address automatically (Obtener dirección IP automáticamente)** y **Obtain DNS server address automatically (Obtener dirección del servidor DNS automáticamente)** estén seleccionadas. Haga clic en **OK (Aceptar)** para aceptar la configuración de TCP/IP.

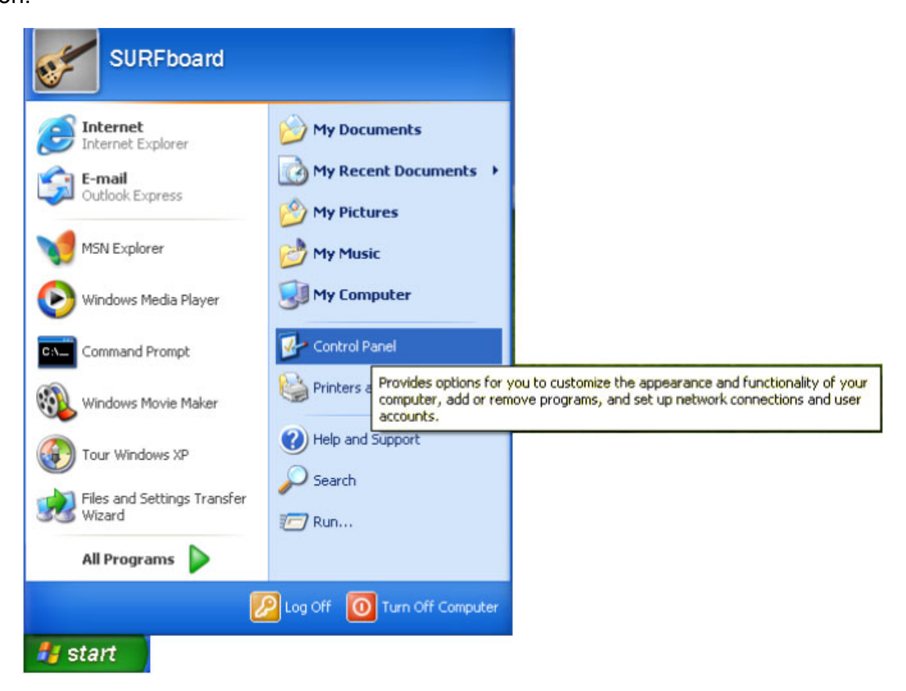
13 Haga clic en **OK (Aceptar)** para cerrar la ventana Propriedades de conexión de área local *número*.

14 Haga clic en **OK (Aceptar)** cuando el programa le indique que debe reiniciar su computadora, y nuevamente haga clic en **OK (Aceptar)**.

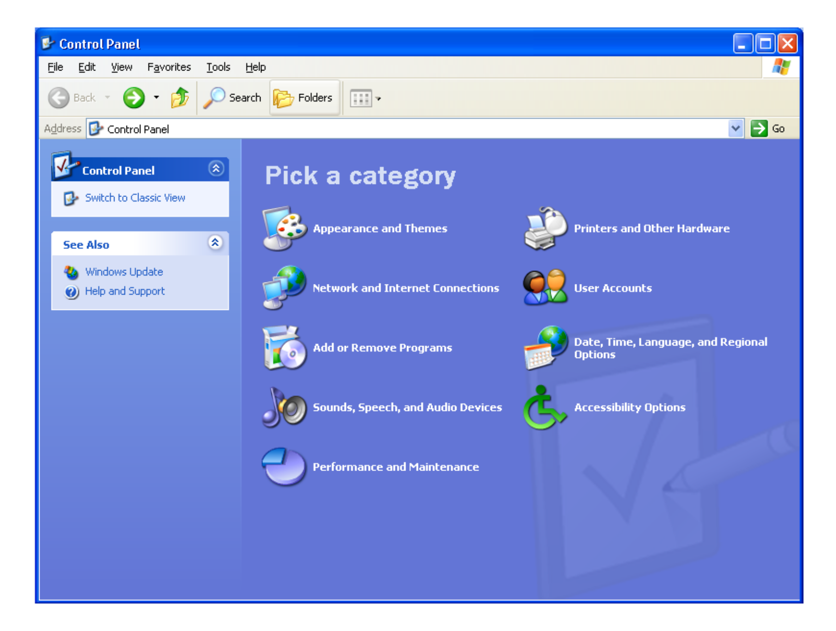
Cuando complete la configuración de TCP/IP, vaya a "Verificación de la Dirección IP en Windows 2000 o Windows XP" en la página 30.

Configuración de TCP/IP en Windows XP

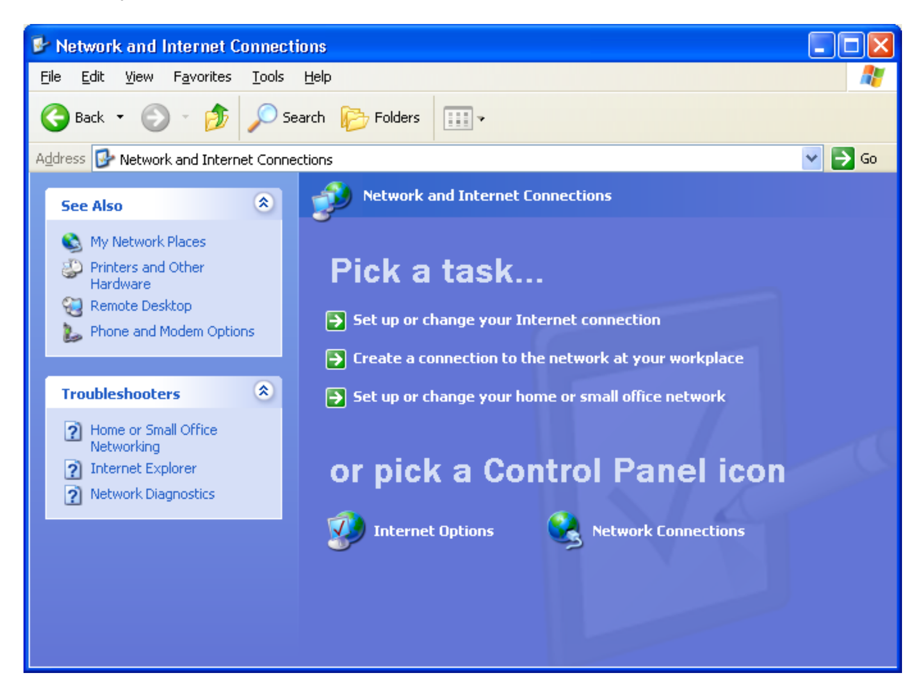
1 En el Escritorio de Windows, haga clic en **Start (Inicio)** para abrir la ventana Inicio que se muestra a continuación.



2 Haga clic en **Control Panel (Panel de Control)** para abrir la ventana Panel de Control. La pantalla varía dependiendo de las opciones de visualización de Windows XP. Si la pantalla es una vista de Categoría, como la que se muestra abajo, continúe con el paso 3. De lo contrario, salte al paso 5.

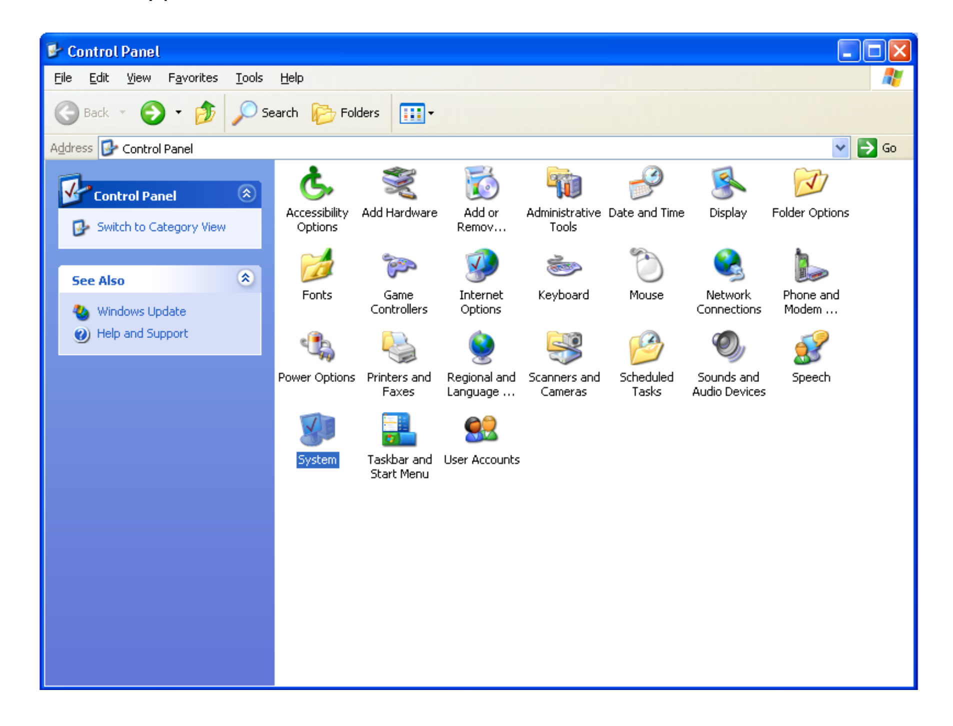


3 Haga clic en **Network and Internet Connections (Conexiones de red y de Internet)**. Se abre la ventana Conexiones de red y de Internet.

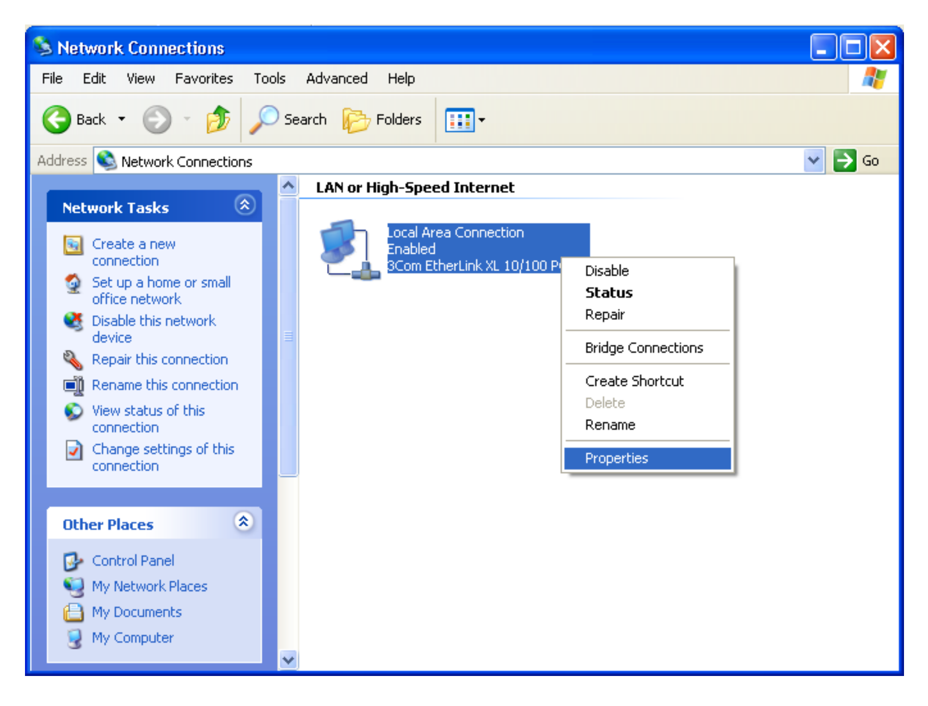


4 En la ventana Conexiones de red y de Internet, haga clic en **Network Connections (Conexiones de red)** para mostrar las conexiones de LAN o de Internet de alta velocidad. Salte al paso 6.

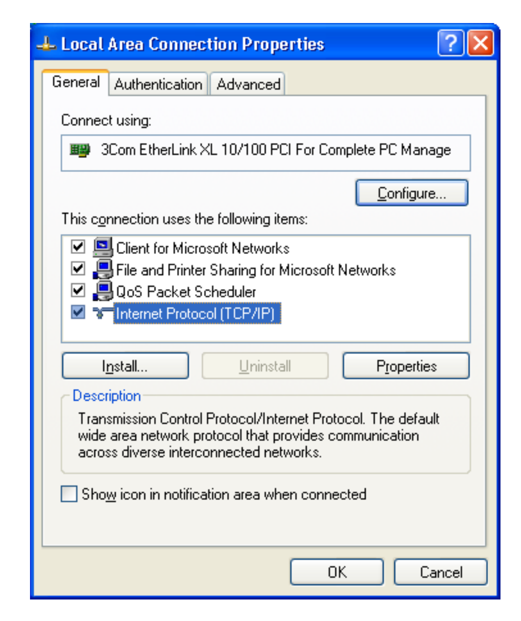
5 Si se muestra una vista clásica similar a la que aparece más abajo, haga clic en **Network Connections (Conexiones de red)** para mostrar las conexiones de LAN o de Internet de alta velocidad.



6 Haga clic con el botón derecho del mouse en su conexión de red. Si aparece más de una conexión, asegúrese de seleccionar la que corresponda a su interfaz de red.

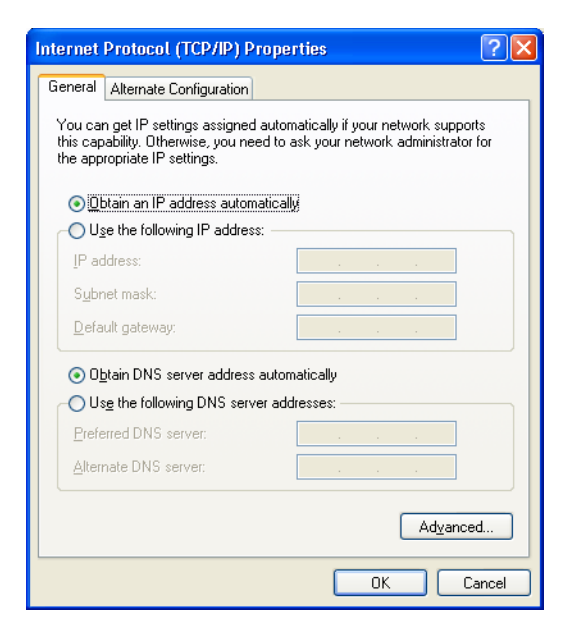


7 Seleccione **Properties (Propiedades)** del menú instantáneo. Se abre la ventana Propiedades de la conexión de área local:



8 En la ventana Propiedades de la Conexión de área local, asegúrese de que esté seleccionado el Protocolo de Internet (TCP/IP). Si no lo está, selecciónelo con un clic.

9 Seleccione **Internet Protocol (TCP/IP) (Protocolo de Internet (TCP/IP))** y haga clic en **Properties (Propiedades)** para abrir la ventana Propiedades del Protocolo de Internet (TCP/IP).



10 En la ventana Propiedades del Protocolo de Internet (TCP/IP), verifique que la configuración sea correcta, como se indica.

11 Haga clic en **OK (Aceptar)** para cerrar la ventana Propiedades de TCP/IP.

12 Haga clic en **OK (Aceptar)** para cerrar la ventana Propiedades de la Conexión de área local.

Cuando complete la configuración de TCP/IP, vaya a "Verificación de la Dirección IP en Windows 2000 o Windows XP" en la página 30.

Verificación de la dirección IP

Las siguientes subsecciones describen la verificación de la Dirección IP. Lleve a cabo el procedimiento apropiado para su versión de Windows:

- "Verificación de la Dirección IP en Windows 95, Windows 98 o Windows Me" en la página 29
- "Verificación de la Dirección IP en Windows 2000 o Windows XP" en la página 30

Para un sistema Macintosh o UNIX, consulte su guía del usuario.

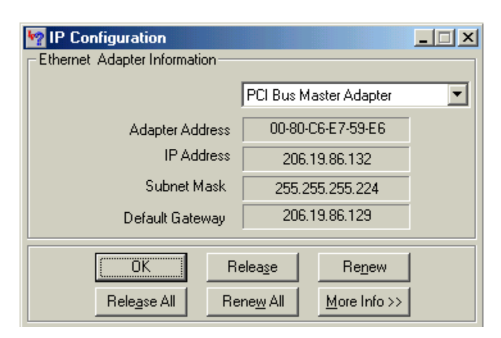
Verificación de la Dirección IP en Windows 95, Windows 98 o Windows Me

Para verificar la dirección IP:

1 En el Escritorio de Windows, haga clic en **Start (Inicio)**.

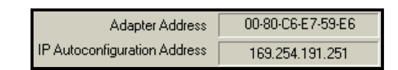
2 Seleccione **Run (Ejecutar)**. Se abre la ventana Ejecutar.

3 Escriba **winipcfg.exe** y haga clic en **OK (Aceptar).** Aparece una ventana similar a la que se muestra en el ejemplo:



Los valores del ejemplo correspondientes a Dirección de adaptador, Dirección IP, Máscara de subred y Gateway por defecto de su PC serán diferentes de la imagen que se muestra arriba.

En Windows 98, si aparece Autoconfiguración antes de la dirección IP, llame a su proveedor de servicio.



4 Seleccione el nombre de su adaptador — la tarjeta Ethernet o el dispositivo del USB.

5 Haga clic en **Renew (Renovar)**.

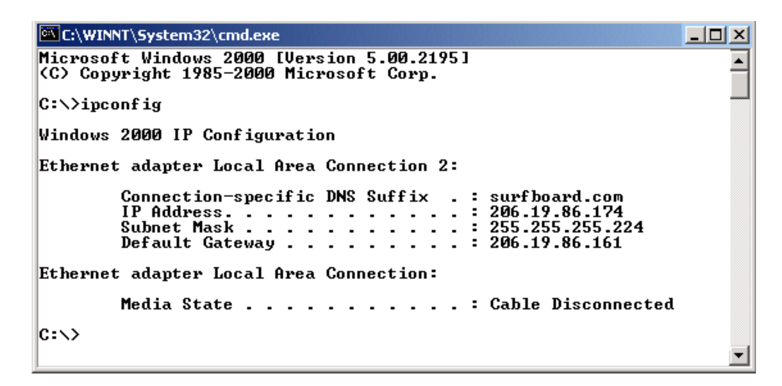
6 Haga clic en **OK (Aceptar)** luego de que el sistema ponga en pantalla una dirección IP.

Si después de haber realizado este procedimiento su computadora no puede acceder a Internet, llame a su proveedor de cable y solicite ayuda.

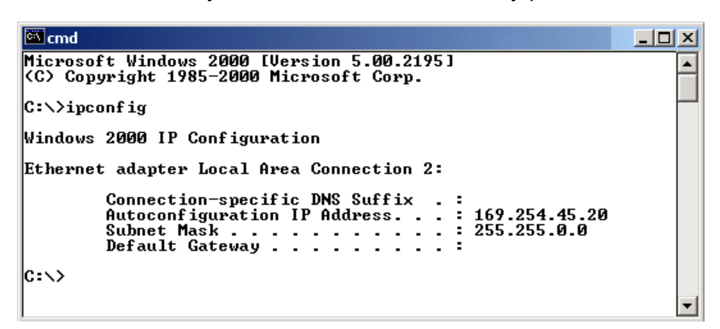
Verificación de la Dirección IP en Windows 2000 o Windows XP

Para verificar la dirección IP:

1. En el Escritorio de Windows, haga clic en **Start (Inicio)**.
2. Seleccione **Run (Ejecutar)**. Se abre la ventana Ejecutar.
3. Escriba **cmd** y haga clic en **OK (Aceptar).**
4. Escriba **ipconfig** y presione **ENTER (INTRO)** para mostrar su configuración de IP. Una pantalla similar a la que se muestra más abajo indica una configuración normal.



Si aparece Autoconfiguración de la Dirección IP, como se ve en la ventana que aparece a continuación, hay una conexión incorrecta entre su PC y el Cable Módem VoIP o hay problemas en la red de cable.



Verifique:

- Sus conexiones de cables.
- Si ve canales de TV por cable en su televisor.

Luego de verificar las conexiones de sus cables y el funcionamiento correcto de la TV por cable, puede intentar renovar su dirección IP.

Renovación de su dirección IP

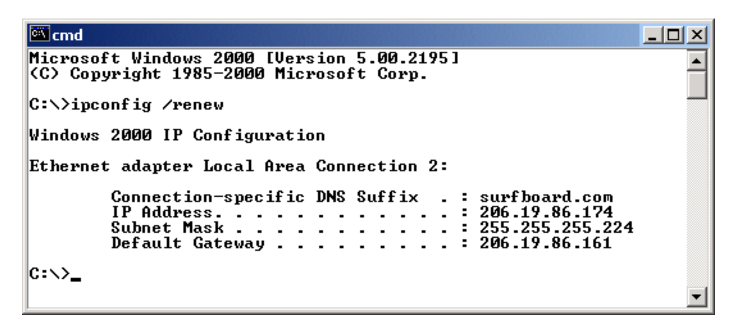
Para renovar su dirección IP:

1 En el Escritorio de Windows, haga clic en **Start (Inicio)**.

2 Seleccione **Run (Ejecutar)**. Se abre la ventana Ejecutar.

3 Escriba **cmd** y haga clic en **OK (Aceptar).**

4 Escriba **ipconfig /renew** y presione **ENTER (INTRO)**. Si aparece una dirección IP válida, como se muestra, debería tener acceso a Internet.



5 Escriba **exit (salir)** y luego presione **ENTER (INTRO)** para volver a Windows.

Si después de haber realizado este procedimiento su computadora no puede acceder a Internet, llame a su proveedor de cable y solicite ayuda.

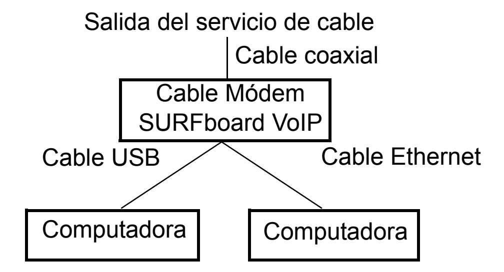
Cableado para usuarios múltiples

El Cable Módem SURFboard VoIP soporta varias configuraciones de usuarios múltiples. Junto con un concentrador o enrutador opcional, puede servir como gateway para Internet para hasta 31 computadoras.

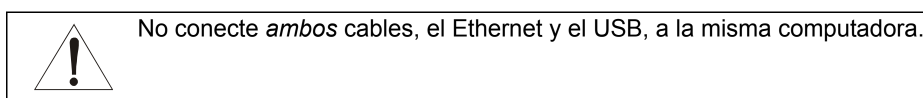
No todos los proveedores de servicio soportan el servicio para usuarios múltiples. Para información acerca del servicio para usuarios múltiples, comuníquese con su proveedor de cable.

Ethernet y USB

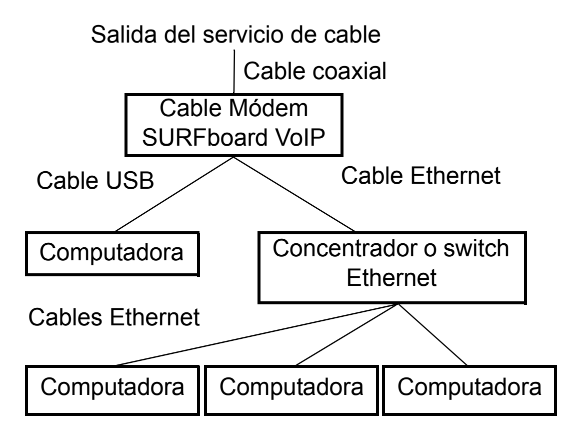
Puede conectar el puerto USB en una computadora y el puerto Ethernet en otra computadora directamente al Cable Módem VoIP, tal como se muestra.



Precaución

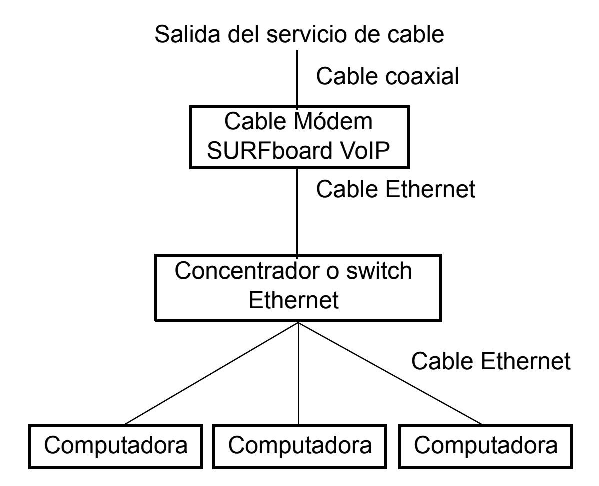

No conecte *ambos* cables, el Ethernet y el USB, a la misma computadora.

Puede conectar una sola computadora al puerto USB y de uno a 31 usuarios a un concentrador Ethernet, tal como se muestra. No puede conectar más de una computadora al Cable Módem VoIP a través del puerto USB.



Ethernet

Puede conectar hasta 31 computadoras a un concentrador Ethernet conectado a un Cable Módem VoIP SURFboard, tal como se muestra.



Resolución de fallas

Si las soluciones aquí enumeradas no resuelven su problema, comuníquese con su proveedor de cable. Antes de llamar a su proveedor de servicio, intente desenchufar y enchufar el cable de alimentación del cable módem en la toma de corriente de CA de la pared para reiniciar el cable módem. Reiniciar el cable módem puede demorar entre 5 y 30 minutos.

Antes de llamar a su proveedor de servicio, intente presionar el botón Reset (Reiniciar) en el panel posterior. El reinicio del Cable Módem VoIP puede demorar entre 5 y 30 minutos. Es posible que su proveedor de servicio pregunte por el estado de las luces del panel frontal, según se describen en “Luces del panel frontal y condiciones de error” en la página 35.

Problema	Posible solución
La luz verde POWER (alimentación) está apagada	• Compruebe que el cable de alimentación esté conectado correctamente a la toma de corriente y al Cable Módem VoIP. • Verifique que la toma de corriente esté funcionando. • Cuando la luz Standby (Espera) está encendida, la conexión a Internet no está disponible. Presione el botón Standby (Espera) para reconectar el servicio de Internet.
No se pueden enviar ni recibir datos	• Verifique las luces del panel frontal. Tome nota de la primera luz que esté apagada, de arriba hacia abajo. Esta luz indica dónde se produjo el error, según se describe en “Luces del panel frontal y condiciones de error” en la página 35. • Si todas las luces están apagadas, excepto la luz Standby (Espera), el Cable Módem VoIP está en modo Standby (Espera). Presione el botón Standby (Espera) para reconectar el servicio de Internet. El botón Standby (Espera) no afecta los indicadores LED de Tel1/Tel2. • Si tiene TV por cable, verifique que su TV esté funcionando y que la imagen sea clara. Si no puede recibir sus canales de TV normalmente, su servicio de datos no funcionará. • Verifique el cable coaxial en el Cable Módem VoIP y en la toma de corriente de la pared. Ajústelo manualmente si fuera necesario. • Verifique la dirección IP. Siga los pasos en “Verificación de la Dirección IP en Windows 95, Windows 98 o Windows Me” en la página 29 o “Verificación de la Dirección IP en Windows 2000 o Windows XP” en la página 30. Llame a su proveedor de cable si necesita una dirección IP. • Verifique que el cable USB o Ethernet esté correctamente conectado al Cable Módem VoIP y a su computadora.
Problemas relacionados con la instalación incorrecta del controlador USB	Quite el controlador USB. Siga las instrucciones en *uno* de los siguientes puntos: • “Quitar el controlador USB de Windows 98 o Windows Me” en la página 36 • “Quitar el controlador USB de Windows 2000” en la página 37 • “Quitar el controlador USB de Windows XP” en la página 39 Luego, siga las instrucciones de “Ejecutar el utilitario Quitar controlador USB de Motorola” en la página 42.

Luces del panel frontal y condiciones de error

Luz	Se apaga durante el encendido si	Se apaga durante el funcionamiento normal si
POWER (Alimentación)	El Cable Módem VoIP no está enchufado correctamente a la toma de corriente.	El Cable Módem VoIP está desenchufado o está en modo de espera. Presione el botónStandby (Espera)
DS (Recibir)	No se puede conectar al canal de recepción.	Se perdió el canal de recepción.
US (Enviar)	No se puede conectar al canal de envío.	Se perdió el canal de envío.
Online (En línea)	Registro de IP incorrecto	Se perdió el registro de IP.
Tel 1 y 2	Tel 2 no parpadea durante el encendido; se produjo un error en la configuración telefónica de inicio.	Está conectado durante una llamada telefónica y no parpadea; se perdió la conexión telefónica.

Nota: Para Tel 1 y 2, si el indicador LED no está iluminado y la línea telefónica está conectada correctamente, la línea no ha sido configurada para brindar servicio por el proveedor de servicio telefónico. Comuníquese con su proveedor.

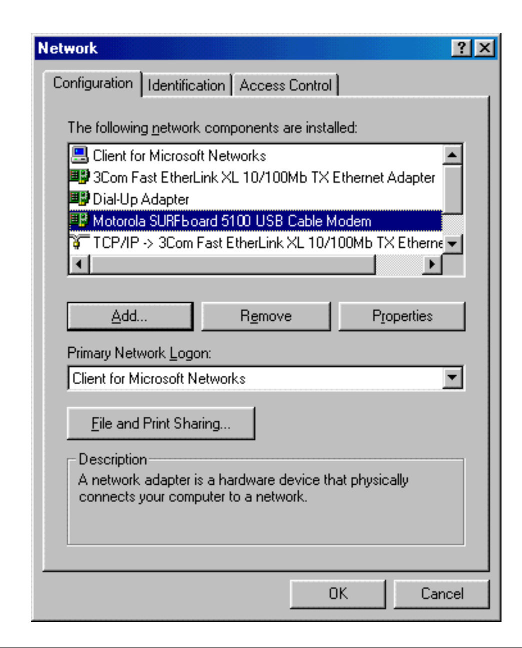
Para más información sobre las luces, ver “Paneles superior y frontal” en la página 2.

Quitar el controlador USB de Windows 98 o Windows Me

1 En el Escritorio de Windows, haga clic con el botón derecho del mouse en *uno* de los siguiente iconos:

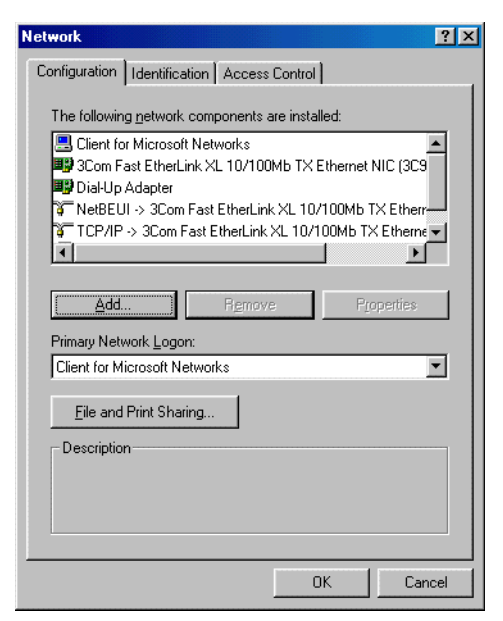
- En Windows 98, el icono **Network Neighborhood (Zona de red)**
- En Windows ME, el icono **My Network Places (Mis lugares de red)**

Se abre la ventana Red:

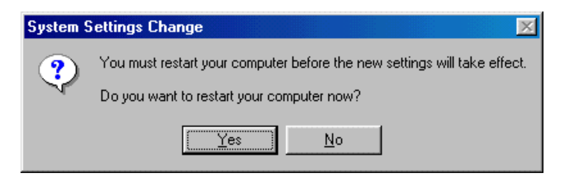


Aunque el número de modelo de su Cable Módem SURFboard VoIP sea diferente del presentado en las imágenes de esta guía, el procedimiento es el mismo.

2 Haga clic en **Motorola SURFboard USB Cable Modem** y haga clic en **Remove (Quitar).** La ventana Red ya no muestra el Cable Módem USB SurfBoard de Motorola en la lista:



3 Haga clic en **OK (Aceptar)**. Se abre la ventana Cambiar configuración del sistema:



4 Desconecte el cable USB de su computadora o Cable Módem VoIP.

5 Haga clic en **Yes (Sí)** para reiniciar su computadora.

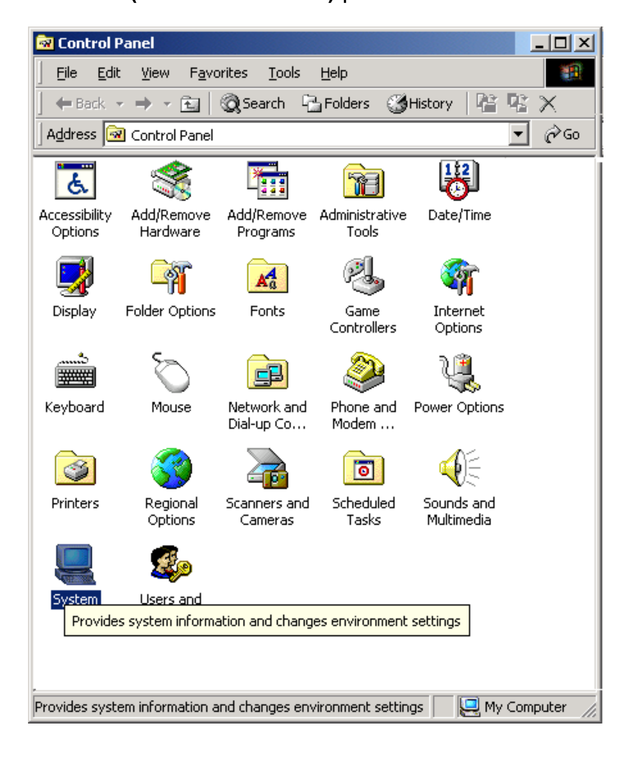
6 Siga las instrucciones de "Ejecutar el utilitario Quitar controlador USB de Motorola" en la página 42.

Quitar el controlador USB de Windows 2000

1 En el Escritorio de Windows, haga clic en **Start (Inicio)**.

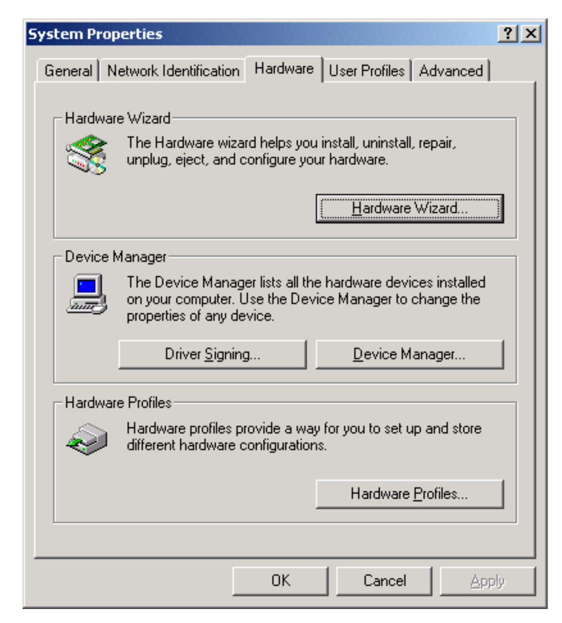
2 Haga clic en **Settings (Configuración)**.

3 Haga doble clic en **Control Panel (Panel de Control)** para abrir la ventana Panel de Control:

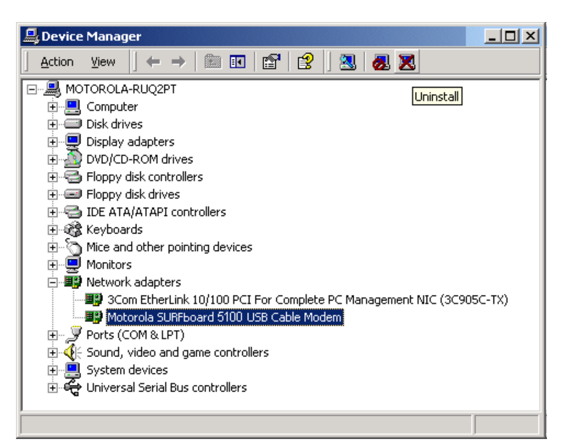


4 Haga doble clic en **System (Sistema)** para abrir la ventana Propiedades del sistema.

5 Haga clic en la ficha **Hardware**:



6 Haga clic en **Device Manager (Administrador de Dispositivos)** para abrir la ventana Administrador de Dispositivos:



Aunque el número de modelo de su Cable Módem SURFboard VoIP sea diferente del presentado en las imágenes de esta guía, el procedimiento es el mismo.

7 Haga doble clic en **Network adapters (Adaptadores de red)**.

8 Haga clic en **Motorola SURFboard USB Cable Modem**. Se visualiza el icono Uninstall (Desinstalar) en la ventana, cerca del extremo superior.

9 Haga clic en **Uninstall (Desinstalar)**. Se abre una ventana.

10 Haga clic en **OK (Aceptar)**.

11 Cierre las ventanas Administrador de Dispositivos y Panel de Control.

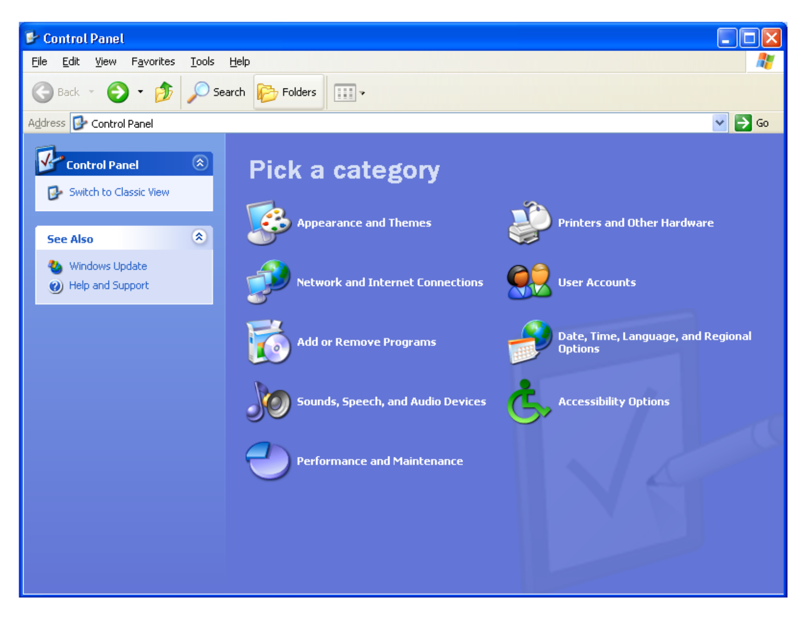
12 Siga las instrucciones de "Ejecutar el utilitario Quitar controlador USB de Motorola" en la página 42.

Quitar el controlador USB de Windows XP

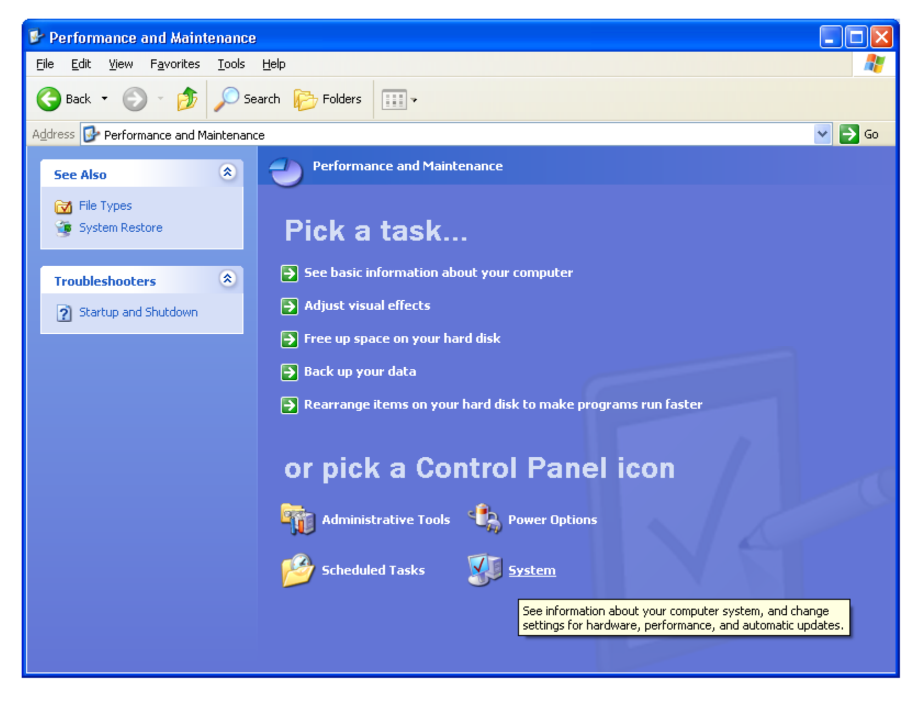
1 En el Escritorio de Windows, haga clic en **Start (Inicio)** para abrir la ventana Inicio que se muestra a continuación.



2 Haga clic en **Control Panel (Panel de Control)** para abrir la ventana Panel de Control. La pantalla varía dependiendo de las opciones de visualización de Windows XP.

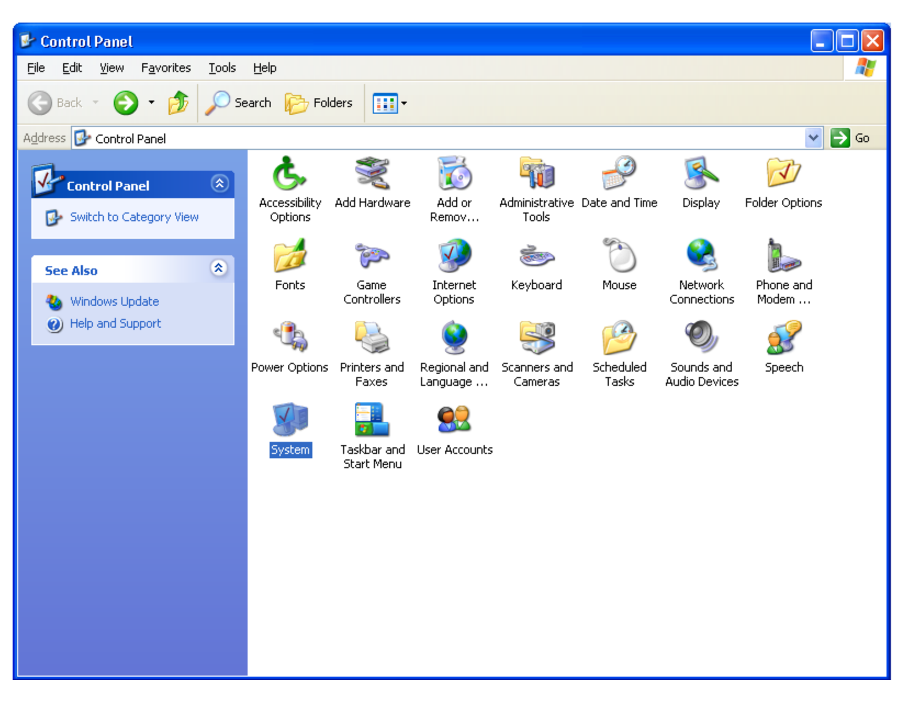


3 Si aparece una vista por categorías similar a la que se muestra en el paso 2, haga clic en **Performance and Maintenance (Rendimiento y mantenimiento)**. De lo contrario, salte al paso 5.

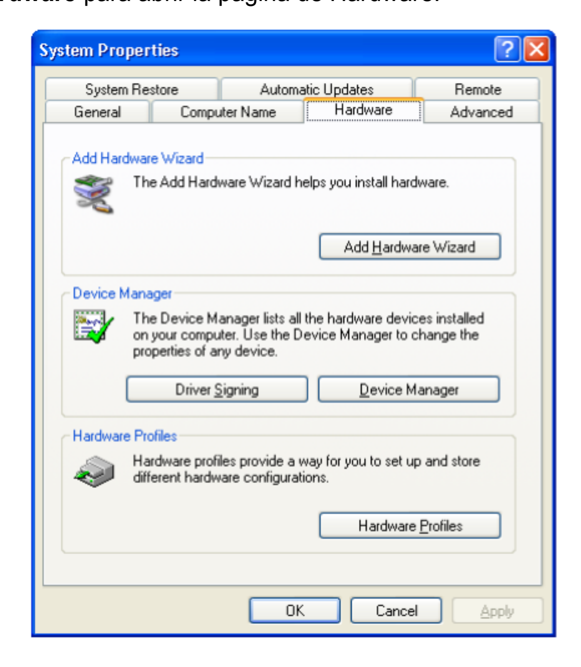


4 Haga clic en **System (Sistema)** para abrir la ventana Propiedades del sistema. Salte al paso 6.

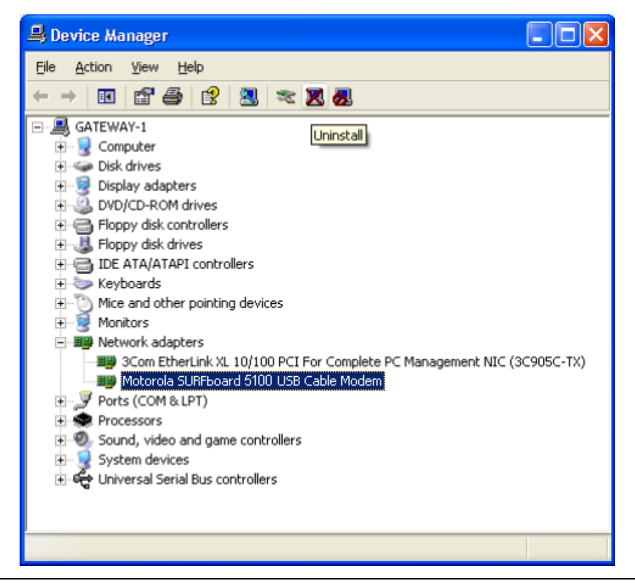
5 Si se visualiza una vista clásica similar a la siguiente, haga clic en **System (Sistema)** para abrir la ventana Propiedades del sistema.



6 Haga clic en la ficha **Hardware** para abrir la página de Hardware:



7 Haga clic en **Device Manager (Administrador de Dispositivos)** para abrir la ventana Administrador de Dispositivos:



Aunque el número de modelo de su Cable Módem SURFboard VoIP sea diferente del presentado en las imágenes de esta guía, el procedimiento es el mismo.

8 Haga doble clic en **Network adapters (Adaptadores de red)**.

9 Haga clic en **Motorola SURFboard USB Cable Modem**. Se visualiza el icono Uninstall (Desinstalar) en la ventana, cerca del extremo superior. Haga clic en **Uninstall (Desinstalar)**.

10 Cierre las ventanas Administrador de Dispositivos y Panel de Control.

11 Siga las instrucciones de "Ejecutar el utilitario Quitar controlador USB de Motorola" en la página 42.

Ejecutar el utilitario Quitar controlador USB de Motorola

Antes de ejecutar el utilitario Quitar controlador USB de Motorola, debe ejecutar el Administrador de Dispositivos de Windows mediante *uno* de los siguientes procedimientos:

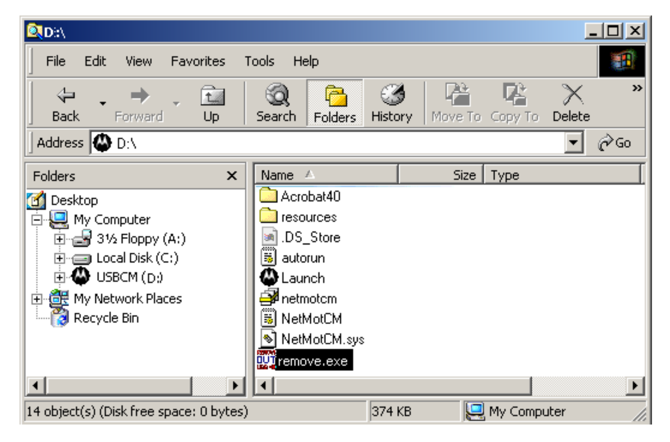
- "Quitar el controlador USB de Windows 98 o Windows Me" en la página 36
- "Quitar el controlador USB de Windows 2000" en la página 37
- "Quitar el controlador USB de Windows XP" en la página 39

Para ejecutar el utilitario Quitar controlador USB de Motorola:

1 Inserte el CD-ROM del *Cable Módem SURFboard VoIP* en la unidad de CD-ROM. Después de unos instantes, se abre una ventana con opciones de idiomas.

2 Pulse en el teclado la tecla **Esc** para salir de las pantallas de inicio.

3 Para iniciar Windows Explorer, haga clic en **Start (Inicio)** y seleccione **Run (Ejecutar)**. En la ventana Ejecutar, escriba **explorer** y haga clic en **OK (Aceptar)**.



Windows Explorer puede aparecer diferente de como se muestra en esta página. Existen variaciones en las versiones de Windows y usted puede configurar Windows Explorer a su gusto.

4 Haga doble clic en **My Computer (Mi computadora)**.

5 Haga doble clic en el icono del CD de **Motorola** (D: en la imagen).

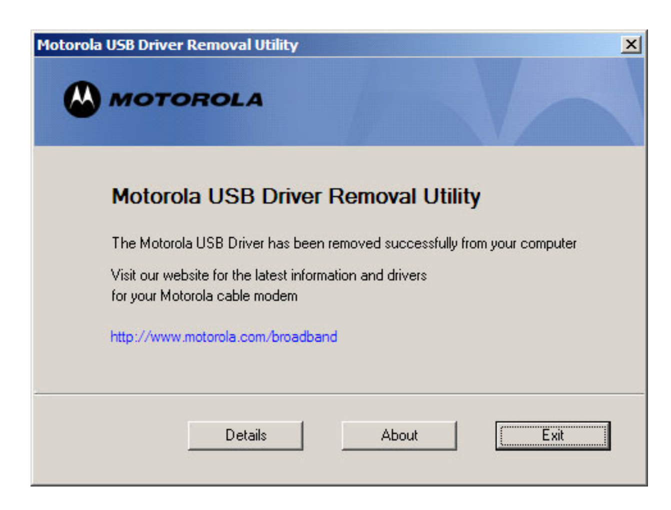
6 Haga doble clic en **remove (quitar)** o en **remove.exe** para ejecutar la función Quitar utilitario del CD-ROM *Cable Módem SURFboard VoIP*. Se abre la ventana Quitar controlador USB de Motorola. *Asegúrese de que el cable USB esté desconectado.*



7 Haga clic en **Remove Driver (Quitar controlador)**. Una barra de progreso indica que se está quitando el controlador.



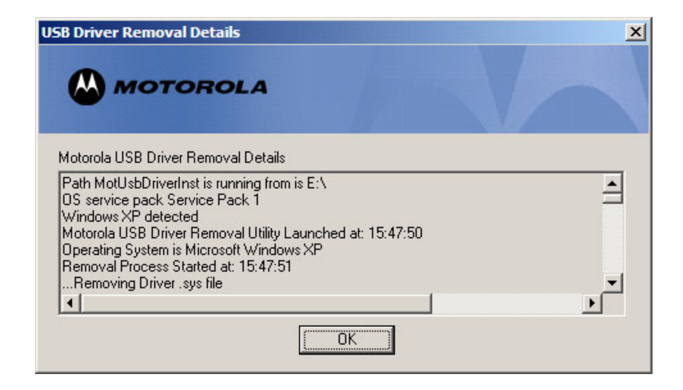
La siguiente ventana se abre cuando el controlador USB ha sido quitado correctamente:



8 Haga clic en **Exit (Salir)** para salir del utilitario Quitar controlador USB de Motorola.

o bien

Puede hacer clic en **Details (Detalles)** para ver mensajes informativos acerca de los archivos que se encontraron y borraron, similares a los que aparecen a la izquierda. De ser necesario, desplácese hacia abajo para ver la lista completa. Haga clic en **OK (Aceptar)** para cerrar la ventana de detalles.



Reinstale el controlador USB mediante *uno* de los siguientes procedimientos:

- Configuración de un controlador USB en Windows 98
- Configuración de un controlador USB en Windows 2000
- Configuración del controlador USB en Windows Me
- Configuración de un controlador USB en Windows XP

Si continúa teniendo problemas, llame a su proveedor de cable.

Comuníquese con nosotros

Si necesita asistencia mientras está trabajando con el Cable Módem SURFboard VoIP, comuníquese con su proveedor de cable. Para obtener más información acerca de servicio al cliente, soporte técnico o reclamos por productos en garantía, consulte la tarjeta de *Información de Reglamentación, Seguridad, Licencia y Garantía del Software* provista con el Cable Módem SURFboard VoIP.

Para obtener respuestas a preguntas típicas, ver "Preguntas frecuentes" en la página 44.

Para información sobre productos de cable para consumo masivo, educación y soporte de Motorola, visite www.motorola.com/broadband/consumers.

Preguntas frecuentes

A continuación encontrará respuestas a las preguntas que nuestros clientes hacen con frecuencia.

P ¿Qué es acceso a Internet por cable de alta velocidad?

R La Internet por cable usa las instalaciones de la televisión por cable en lugar de líneas telefónicas para conectarse a Internet. Es extremadamente rápida y económica, y no ocupa las líneas telefónicas, que quedan libres para llamadas y faxes entrantes y salientes.

P ¿Qué es Voz sobre Protocolo de Internet (VoIP)?

R VoIP usa líneas de televisión por cable en lugar de las líneas de teléfono tradicionales para proporcionar los servicios de voz y fax.

P ¿Cuán rápido es el Cable Módem VoIP?

R Los cable módem ofrecen acceso a Internet a velocidades hasta 100 veces más rápidas que un módem telefónico tradicional. Puede llegar a velocidades de más de 1.000 Kbps. Debido al estado de la red y a condiciones tales como el volumen de tráfico y la velocidad de los sitios que visite, la velocidad real puede variar. Muchos factores de la red y de otra naturaleza pueden afectar las velocidades de descarga.

P ¿Puedo ver TV por cable mientras uso mi Cable Módem VoIP?

R Sí, su línea de TV por cable puede portar su señal de TV mientras usted envía y recibe información por Internet.

P ¿Qué son CableLabs Certified, DOCSIS y EuroDOCSIS?

R CableLabs® Certified, DOCSIS y Euro-DOCSIS son las normas de la industria para distribución de datos de alta velocidad por redes de sistemas de televisión por cable. Están destinadas a asegurar que todos los Cable Módem VoIP que cumplan con estas normas puedan conectarse con todos los sistemas de cable que también las cumplan. Su Motorola SURFboard Cable Módem VoIP cuenta con la certificación DOCSIS o Euro-DOCSIS.

P ¿Qué es PacketCable?

R PacketCable™ es un conjunto de especificacions de interfaz en desarrollo, para entregar, a través del cable, servicios multimedia avanzados y en tiempo real; por ejemplo VoIP, conferencia multimedios y juegos interactivos.

P ¿Si tengo un Cable Módem VoIP, puedo continuar usando mi viejo módem de 28.8 Kbps o 56 Kbps?

R ¡Sí! Aunque una vez que haya probado la velocidad de acceso a Internet por cable, ya nunca querrá esperar por los servicios tradicionales por discado.

P Tengo más de una computadora. ¿Necesito más de un Cable Módem SURFboard VoIP?

R No, si sus computadoras están conectadas en red. El Cable Módem SURFboard VoIP soporta las tecnologías actuales de conexión a Internet compartida para permitirle conectar hasta 31 computadoras a Internet usando un solo Cable Módem VoIP.

P ¿Necesito cambiar mi proveedor de servicio de Internet (ISP)?

R Actualmente, la mayoría de los proveedores de servicio de Internet no proveen acceso a Internet por cable. Comuníquese con su compañía de cable para obtener información específica.

P ¿Necesito suscribirme a la TV por cable para tener acceso a Internet por cable?

R No, pero deberá suscribirse al servicio de Internet por cable. Algunos sistemas requieren que se suscriba al servicio básico antes de poder obtener acceso a Internet y/u ofrecen un descuento cuando usted usa su propio Cable Módem VoIP. Consulte la información específica en su compañía de cable local.

P ¿Qué tipo de soporte técnico hay?

R Para consultas sobre su servicio o conexión a Internet, o sobre el Cable Módem VoIP, comuníquese con su proveedor de cable.

P ¿Qué debo hacer si mi Cable Módem SURFboard VoIP deja de funcionar?

R “Resolución de fallas” en la página 34 le da consejos para detectar problemas y soluciones simples. Si continúa teniendo problemas, comuníquese con su proveedor de cable o con Motorola según se describe en “Comuníquese con nosotros” en la página 44.

Glosario

ascendente ("upstream")	En una red, el término ascendente describe la dirección de los datos enviados desde su computadora hasta Internet.
Cable coaxial (coax)	Tipo de cable que consta de un hilo central rodeado de aislamiento y luego un blindaje de cable trenzado, puesto a tierra. El blindaje minimiza las interferencias eléctricas y de radiofrecuencia.
Conector tipo F	Conector usado para conectar el cable coaxial a los equipos.
descargar	Copiar un archivo de una computadora a otra. Puede usar Internet para descargar archivos de un servidor a la PC en su hogar. Un Cable Módem VoIP DOCSIS descarga su configuración de un servidor durante el inicio.
descendente ("downstream")	En una red, el término descendente describe la dirección de los datos recibidos por su computadora desde Internet.
Dirección IP	Una dirección de Protocolo de Internet es un identificador de una computadora o dispositivo en una red de TCP/IP. Las redes que usan el protocolo TCP/IP enrutan los mensajes en base a la dirección IP de destino. Su proveedor de cable asigna a su Cable Módem VoIP una dirección IP para proveer una conexión a Internet continua.
Dirección MAC	La dirección de Media Access Control (Dirección de control de acceso a medios) identifica exclusivamente cada dispositivo que se puede conectar a una red Ethernet. Se escribe en forma permanente en memoria de sólo lectura (ROM) en la fábrica y se encuentra impresa en el panel posterior de su Cable Módem SURFboard VoIP. Debe darle la dirección MAC a su proveedor de cable.
divisor	Un divisor es un dispositivo que divide la señal de un cable de entrada en partes iguales entre dos o más señales, cada una de las cuales porta un rango de frecuencias seleccionado.
DOCSIS	La CableLabs Data-Over-Cable Service Interface Specification (Especificación de interfaces para servicio de datos por cable de CableLabs) define las normas de las interfaces para Cable Módem VoIP y los equipos de apoyo.
Ethernet	El tipo de red de área local (Local Area Network, LAN) más difundido. Las redes Ethernet más comúnmente instaladas son las 10Base-T. La 10Base-T brinda velocidades de transmisión de hasta 10 megabits por segundo (Mbps), habitualmente por par trenzado. La Ethernet rápida (100Base-T) brinda velocidades de transmisión de hasta 100 Mbps.
MHz	Mega Hertzio. Medida de radio frecuencia - millones de ciclos por segundo. Un MHz significa un millón de ciclos por segundo.
PSTN	La Public Switched Telephone Network (red telefónica pública con conmutación) es la red telefónica de voz con conmutación de circuitos tradicional, inventada originalmente por Alexander Graham Bell. Algunas veces se la conoce como servicio telefónico convencional (Plain old telephone service, POTS).
ranura de expansión	Una abertura en una computadora en la cual se puede insertar una plaqueta de circuitos para agregar nuevas capacidades.
RJ-11	Tipo de conector más común para teléfonos particulares.
RJ-45	Tipo de conector más común para redes Ethernet.
TCP/IP	El Transmission Control Protocol/Internet Protocol (Protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet) es un conjunto de protocolos que establece normas y reglas para las comunicaciones entre redes.
UPS	Un Uninterruptible Power Source (fuente de energía no interrumpida) es una fuente de energía diseñada para proteger las redes con misiones críticas contra los cortes de luz, las pérdidas de intensidad por tensión baja, las sobretensiones y los picos de tensión.

USB El Universal Serial Bus (bus en serie universal) es una interfaz de computadora para dispositivos agregados tales como impresoras, escáners y Cable Módem VoIP. Cuando usted conecta su Cable Módem SURFboard VoIP al puerto USB, Windows 98 y versiones posteriores reconocen automáticamente el Cable Módem VoIP.

VoIP Voice over Internet Protocol (Voz sobre protocolo de Internet) es un método para intercambiar información por voz, fax o de otro tipo a través de Internet. La voz y el fax se han utilizado tradicionalmente a través de líneas telefónicas tradicionales usando un circuito dedicado para cada línea. VoIP permite que las llamadas viajen como paquetes de información discretos en líneas compartidas.

Licencia del software

cable módems SURFboard

Motorola, Inc., Broadband Communications Sector ("Motorola")
101 Tournament Drive
Horsham, PA 19044

IMPORTANTE: SÍRVASE LEER ESTA LICENCIA DE SOFTWARE ("LICENCIA") CUIDADOSAMENTE ANTES DE INSTALAR, DESCARGAR O USAR CUALQUIER SOFTWARE DE APLICACIÓN, SOFTWARE CONTROLADOR USB, FIRMWARE Y DOCUMENTACIÓN RELACIONADA ("SOFTWARE") PROVISTO CON EL PRODUCTO DE DATOS POR CABLE ("PRODUCTO DE DATOS POR CABLE") DE MOTOROLA. USAR EL PRODUCTO DE DATOS POR CABLE Y/O INSTALAR, DESCARGAR O USAR CUALQUIER SOFTWARE PROVISTO INDICA QUE USTED ACEPTA CADA UNA DE LAS CONDICIONES DE LA PRESENTE LICENCIA. DESDE SU ACEPTACIÓN, LA PRESENTE LICENCIA SERÁ UN CONTRATO LEGALMENTE VINCULANTE ENTRE USTED Y MOTOROLA. LAS CONDICIONES DE LA PRESENTE LICENCIA SON APLICABLES A USTED Y CUALQUIER USUARIO FUTURO DE ESTE SOFTWARE.

SI USTED NO ESTÁ DE ACUERDO CON TODOS LOS TÉRMINOS DE LA PRESENTE LICENCIA (I) NO INSTALE NI USE EL SOFTWARE Y (II) DEVUELVA EL PRODUCTO DE DATOS POR CABLE Y EL SOFTWARE (COLECTIVAMENTE DENOMINADOS EL "PRODUCTO"), INCLUIDOS TODOS LOS COMPONENTES, DOCUMENTACIÓN Y CUALESQUIERA OTROS MATERIALES PROVISTOS CON EL PRODUCTO, AL PUNTO DE COMPRA O A SU PROVEEDOR DE SERVICIO, SEGÚN CORRESPONDA, PARA RECIBIR UN REEMBOLSO TOTAL. AL INSTALAR O USAR EL SOFTWARE, USTED ACEPTA OBLIGARSE SEGÚN LAS DISPOSICIONES DEL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA.

El Software incluye los medios asociados, cualquier material impreso y cualquier documentación "en línea" o electrónica. El Software provisto por terceros puede estar sujeto a contratos de licencia para usuarios finales separados, emitidos por los fabricantes de dicho Software.

El Software nunca se vende. Motorola entrega el Software bajo licencia al cliente original y a todo licenciatario posterior para uso personal solamente, sujeto a las condiciones de esta Licencia. Motorola y sus terceros licenciantes conservan los derechos de propiedad del Software.

Usted puede:

UTILIZAR este Software solamente en relación con la operación del Producto.

TRANSFERIR a otra persona en forma permanente el Software (junto con todas las piezas componentes y los materiales impresos), pero sólo si la persona acepta todas las condiciones de la presente Licencia. Si usted transfiere el Software, deberá transmitir el Producto y todas las copias del Software (si corresponde) a la misma persona o destruir las copias que no hayan sido transferidas.

RESCINDIR la presente Licencia destruyendo el original y todas las copias del Software (si corresponde) realizadas en cualquier medio.

Usted no puede:

(1) Dar en préstamo, distribuir, dar en alquiler o locación, transmitir, otorgar una sublicencia o transferir de algún otro modo el Software, en forma total o parcial, a persona alguna, con excepción de lo establecido en el párrafo TRANSFERIR precedente. (2) Copiar o traducir la Guía del Usuario que acompaña a este Software, excepto para su uso personal. (3) Copiar, modificar, traducir, descompilar, desarmar o alterar el diseño del Software incluido, a modo de ejemplo, modificar el software para que pueda operar en hardware no compatible. (4) Quitar, alterar o impedir la visualización de las menciones de los derechos de autor o los mensajes de inicio que se incluyen en el Software o en la documentación del Software. (5) Exportar el Software o cualquiera de los componentes del producto en violación de las normas de exportación de los Estados Unidos de América.

El Producto no ha sido diseñado ni está destinado al uso para control en línea de aeronaves, tráfico aéreo, navegación de aeronaves o comunicaciones de aeronaves; ni para diseño, construcción, operación o mantenimiento de instalaciones nucleares. MOTOROLA Y SUS TERCEROS LICENCIANTES NO OTORGAN NINGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE APTITUD PARA DICHOS FINES. USTED MANIFIESTA Y GARANTIZA QUE NO USARÁ EL PRODUCTO PARA DICHOS FINES.

Motorola y sus terceros licenciantes conservarán en todo momento la titularidad de este Software y también la propiedad de los derechos de autor, los derechos sobre los trabajos de plantilla, patentes de invención, marcas comerciales y todos los derechos de propiedad intelectual que surjan de lo antedicho, y todas las adaptaciones y modificaciones a los derechos anteriormente mencionados. Motorola conserva todos los derechos que no se otorgan bajo licencia expresamente en esta Licencia. El Software, incluidos cualesquiera imágenes, gráficos, fotografías, animación, vídeo, audio, música y texto incorporados al mismo son propiedad de Motorola o de sus terceros licenciantes, y se encuentran protegidos por las leyes sobre los derechos de autor de los Estados Unidos y las disposiciones de los tratados internacionales. Salvo disposición en contrario expresamente contemplada en la presente Licencia, la copia, reproducción, distribución o preparación de trabajos derivados del Software, de alguna parte del Producto o de la documentación, se encuentran terminantemente prohibidas por dichas leyes y tratados. Ninguna de las disposiciones de la presente Licencia se interpretará como una renuncia de los derechos de Motorola según las leyes sobre derechos de autor de los Estados Unidos.

La presente Licencia y todos los derechos del usuario que surgen de ella se rigen por las leyes del Commonwealth de Pensilvania, sin que sean de aplicación los principios que rigen los conflictos de leyes. LA PRESENTE LICENCIA SE EXTINGUIRÁ AUTOMÁTICAMENTE en caso de que usted omita cumplir con las condiciones de la presente Licencia.

Motorola no se hace responsable por el software de terceros provisto como aplicación incluida o de cualquier otra forma con el Software.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE LOS EE.UU.

El Producto y la documentación se proveen con DERECHOS RESTRINGIDOS. El uso, la reproducción o la divulgación por parte del Gobierno están sujetos a las restricciones establecidas en la subdivisión (c)(1)(ii) de la cláusula Derechos sobre Datos Técnicos y Software de Computación (The Rights in Technical Data and Computer Software), bajo el número 52.227-7013.
El contratista/fabricante es Motorola, Inc., Broadband Communications Sector, 101 Tournament Drive, Horsham, PA 19044.

Visite nuestro sitio Web en:
www.motorola.com



516991-005
8/04
MGBI